

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Año I

Zaragoza. — Jueves 4 de Junio de 1925

Núm. 8

FRASE RECOMENDADA

No afirmes categóricamente que vas a Biarritz, si corres el peligro de que te descubran en Monzalbarba.

DIARIO DE UN INGENUO

## LA CANCIÓN DEL REPATRIADO

Este es un pueblo de descontentadizos. El que más o el que menos se pasa la vida profiriendo expresiones así: «En Zaragoza no se hace nada. Esto está lo mismo que hace treinta años. Esto no tiene cura».

A los que así hablan—que son los más—les habría deseado yo que les sucediera lo que me ha sucedido a mí. Esto es, que hubiesen estado algunos quinquenios ausentes del lugar nativo. Entonces, sólo entonces, podrían al volver lanzarse a la comparación entre lo que dejaron y lo que encuentran. Entonces, y sólo entonces, podrían formar idea exacta de los progresos alcanzados por la urbe.

Esos progresos se realizaron ante sus ojos. Sin embargo, no se dieron cuenta. Es muy natural. En este orden de cosas, a los que viven constantemente en el lugar donde vieron la luz, les sucede lo que al padre de familia que vive de modo constante junto a sus hijos. No aprecia el estirón que día por día dan los pedazos de su alma. Si se alejase del hogar por tiempo dilatado, sería al volver cuando sentiría la sorpresa consiguiente al hecho de encontrar notablemente cambiado lo que antes vio.

Hay entre la ciudad de 1908 y la de 1925 una diferencia tan considerable que el que la dejó como estaba entonces y vuelve a verla hoy, no puede menos de experimentar el regocijo más franco.

Con el hábito de la vida cortesana, un vecino de Madrid a quien hace veinte años hubiesen recluido en Zaragoza, no hubiera podido respirar. Mañana, tarde y noche, habría estado pensando en su Madrid—en ese Madrid que es de todos... menos de los madrileños; porque cada día lo conquista un provinciano—y en rigor no hubiera vivido aquí, porque no se vive donde está el cuerpo, sino donde está el alma.

Hoy no sucede así. Zaragoza es algo más que la antesala de la Corte: es un salón principal de España. Los últimos veinte años han servido para que la urbe dijese su mayor estirón. Hay actualmente en Zaragoza una vida y un movimiento como no hubo nunca.

Estuvo justificadísima hace treinta y tantos años la publicación de aquel libro, famoso en su tiempo, «¡Vamos muy despacio!», que dió a la imprenta Joaquín Gimeno y Fernández Vizarra, político avanzado, periodista batallador y médico. Hoy habría que escribir otro libro que dijese en su portada: «¡Vamos muy deprisa!»

¡Qué impresión tan agradable produce contemplar hoy, tal como es, esa vida de Torrero—para mí siempre de Torrero, benemérito ciudadano de Zaragoza, no de Sagasta, político desastroso—que nada tiene que envidiar a los grandes bulevares madrileños donde dejó D. Alberto Aguilera marcada para siempre la huella de su tesón y de su actividad! ¡Cómo se han poblado los alrededores de Zaragoza, llegando a constituir centros de vida considerable los que antes fueron campos de soledad, siquiera algunos, como el de las Delicias, inviten a lamentar que presidiera su desarrollo un espíritu francamente anárquico!

No con pujos adulatorios, sino con toda la sinceridad de su alma, este repatriado se permite exteriorizar el júbilo que ha sentido al encontrar a su pueblo tan cambiado.

«Apreciables conciudadanos, no seáis descontentadizos. Yo que he rodado mucho por España, os aseguro que hay pocas poblaciones que en el mismo espacio de tiempo hayan conseguido adelantos tan notables.

El repatriado ya no puede reducirse, como los de la zarzuela célebre, a cantar lo de

aquí 'La Seo y allí el Pilar».

Vivir en Zaragoza—lo digo por experiencia—no lleva hoy aparejada la comezón de recordar a toda hora el vivir madrileño, por muy habituado que uno esté a la existencia cortesana.

Y esto es, para mí, lo mejor que de la Zaragoza actual puede decirse. También la canción del repatriado ha tenido, por consiguiente, su ensanchamiento. Los descontentadizos no tienen razón.

F. AZNAR NAVARRO

NOTA DEL DIA

## Nuestro patrimonio artístico

Recientemente se adquirió por el patronato del Museo del Prado, una notable pintura de Vander Weyden; ahora ha ingresado en el Museo un cuadro español del tiempo de los Reyes Católicos, representando a San Miguel vencedor de Luzbel, rodeado por innumerables ángeles y demonios. Viste el arcángel armadura de acero y manto rojo, empuña la espada y la cruz, embraza un escudo en el que se ve reflejada la escena del donador o ante, mientras un ángel y un demonio disputan su alma. Es interesante la gradación que va desde los coros celestiales al tumulto infernal; en una zona, los ángeles rebeldes comienzan a trocarse en demonios; cambiados los cuerpos, conservan todavía las albas túnicas; en otra con tristeza e ira recuerdan el feliz estado anterior, y en la zona más baja ya expresan su conformidad y se complacen en ser diablos.

El San Miguel se relaciona por la actitud con el «Juicio Final» de Van Dick en San Petersburgo. El tránsito en la rebeldía y algún tipo de demonio, se encuentran en una miniatura atribuida a Guillaume Vreiant, hacia 1455. En la espada de San Miguel se distinguen letras, más bien firma del pintor que marca de espada; no han podido descifrarse. En general, los caracteres de la pintura no dejan duda sobre su españolismo y su época se remonta desde luego hacia el año 1480.

No se conocen obras de igual estilo. Su autor se parece mucho a Luis Dalmau; ambos espíritus avanzados querían pintar al estilo de Flandes, sin oros ni relieves; pero por complacer a los que pagaban prescindían de progresos técnicos pintando las más de sus obras en la manera tradicional.

No seguimos el estudio descriptivo y crítico de esta interesante pintura, porque no es nuestro ánimo hacer un artículo en este sentido. Agregaremos que procede de la pintura del Hospital de San Miguel de Zafra. Que su estado al llegar al Museo era peligroso y que se ha salvado gracias a una larga, concienzuda y difícil obra de restauración. El hecho de adquirir y conservar estos trabajos de arte por el patronato del Museo del Prado, no es más que la afirmación de la función social de arte y de cultura que el Museo realiza, obligado defensor de nuestro patrimonio artístico; el Museo del Prado, no ha de ser simplemente un archivo de ricos documentos artísticos de nuestro pasado, sino como lo que demuestra ser ahora, constante vigilancia, institución viva, que vela por la conservación de nuestro tesoro monumental y artístico.

E. N.

Madrid.

## VIDA OBRERA

REUNIONES

Bajo la presidencia de Julián Martínez, se reunieron los camareros y similares, asociados en «La Alianza», para tratar de la elección de vocales efectivos y suplentes para el Tribunal de la Hacienda pública, asistiendo treinta socios y siendo elegidos, como efectivos, Manuel Cordero Pérez y Wenceslao Carrillo Alonso, y suplente, Francisco Muñoz Comas.



FIGURA DE ACTUALIDAD

El patriarca de las Indias, doctor de Diego de Alecea, propuesto para el arzobispado de Santiago de Compostela (Foto Vidal)

## Pajaritas de papel

De una reseña:

«Se congratuló el orador de que hubiera cordialidad entre los comensales».

¿Pues qué creía? ¿Acaso esperaba que entre plato y plato se pusieran como hoja de papel?

Casi siempre hay cordialidad entre los que asisten a un banquete. A la hora de comer no hay broncas más que entre los matrimonios mal-avenidos.

Una noticia:

«Expulsión de rusos».

Tenía que suceder. En este tiempo los rusos deben ser expulsados del guardarropa y llevados al Monte.

He aquí un bello trozo para encanto y preciosidad de crónica ultramarina.

He aquí un bello trozo para encanto y solaz de nuestros lectores:

«Y fué; he de decirlo; en 1895; hace 30 años;

que yo visité a Pamplona en la Fiesta de San Fermín en unión de aquella santa mujer y navarra de corazón que me dió el sér...»

¿Ven ustedes qué bonito?

¡Fíjense bien, chuhguense de la gramática y no sean tontos: aprendan a escribir.

Continúan hablando los periódicos del fracaso del «Niño de la Palma».

Ya es demasiado «Niño» y demasiada «Palma» sobre todo habiendo quedado el «Niño» sin más palmas que la de su apellido.

Y aun ésta le ha quedado tan mal precada que habrá de ponerla en una escoba si ha de seguir explotándola.

# Información zaragozana

## PERSPECTIVAS DE LA CIUDAD

### La crisis del trabajo

Es digno de todo elogio el esfuerzo que inicia la Federación Patronal para remediar la crisis de trabajo que aqueja a la industria y al obrero zaragozano. Por muy interesado que sea el empeño, reconozcamos que viene a contrastar con nuestra tradicional apatía.

Pero bueno será hacer notar que no sería limpiarnos de este vicio esperar el todo de las Corporaciones oficiales, Estado y Municipio. Uno y otro pueden poner en explotación algunas obras, pero esta solución no tendría más virtualidad que dar coacción a unos centenares de obreros, mientras los demás, en mayor número, continuarían sufriendo el mal grave y sin fácil remedio: la paralización total o parcial de la industria.

Por eso es preciso que se acometa esta cuestión por caminos que ofrezcan soluciones de mayor alcance y de más eficacia.

Siendo el problema de paralización industrial, la solución estará en impulsar la producción. Es o sólo hay un medio de conseguirlo: dinero. Todo lo que sea trazar planes en el papel y pedir apoyos oficiales de limitada eficacia, no puede conducir a la solución definitiva que buscamos.

Hay que dar facilidades al industrial y al comerciante para que sortee estas épocas de crisis y, sin grave quebranto mantenga sus negocios e marcha normal. En países que no son el nuestro, realizan esa misión los Bancos, dando facilidades al crédito y empleando el dinero que el comercio y la industria les dan a ganar, en favorecer con el crédito los negocios de quienes tienen solvencia moral y capacidad técnica que les garantizan.

El problema es de poner en circulación el dinero que ahora está invertido en valores—algunos Bancos tienen 30 millones en papel del Tesoro—que si bien producen un rendimiento seguro, mantienen inactivo un capital aragones que debiera tener empleo más vivificador.

Por este camino debe encauzar—a nuestro entender—sus proyectos la Federación patronal. Si logra de los Bancos que levanten las restricciones que hoy ofrecen al crédito ayudando al industrial y éste al obrero, habrá conseguido impulsar nuestra vida económica y con ello dar colocación a los millares de trabajadores que han tenido que ser lanzados a la calle porque no han tenido medios nuestros industriales para sortear sin restringir la producción, la crisis presente.

## GOBIERNO CIVIL

### LA MEDALLA CONMEMORATIVA DEL HOMENAJE A LOS SOBERANOS

Hizo ayer el gobernador civil a los periodistas interesantes manifestaciones recordando el homenaje tributado en 23 de enero de 1925 a los reyes y a la vez probando la adhesión al Directorio de cuantos tomaron parte directa en la celebración de aquellos actos. Agregó el señor Montero algunas indicaciones sobre la ratificación de aquellas muestras de monarquismo, hoy renovadas al adquirir la medalla conmemorativa, patentizando de nuevo sus poseedores arraigada devoción a nuestros Reyes y sincera conformidad con el actual régimen de gobierno, encarnado en el Directorio.

Expuso, finalmente, nuestra primera autoridad civil que el coste de las insignias no rebasaría de diez pesetas y los solicitantes debían hacer sus peticiones en papel timbrado de diez céntimos.

Transcribimos a continuación el artículo 2.º del R. D. publicado en la «Gaceta» del 19 de mayo, relativo a la creación de la medalla conmemorativa del homenaje a los soberanos.

Artículo 2.º Tendrán derecho a obte-

nerla todos los alcaldes, secretarios, concejales y diputados de los Ayuntamientos y Diputaciones que enviaron comisiones a Madrid o tomaron parte en la fiesta de provincias, los Somatenes que se consideren adheridos al acto, los funcionarios o agentes de autoridad que tomaron parte directa o indirectamente en él, los jefes, oficiales y tropa que formaron o estuvieron de algún servicio los días del homenaje y los ciudadanos que de este modo quieran expresar su adhesión de un modo fehaciente al homenaje.»

### NOTAS VARIAS

Expedido por la Universidad de Valladolid, se ha recibido el título de Bachiller a favor de don Luis Fernando Echevarría.

Se remite al presidente de la Diputación los inventarios de la documentación existente en los archivos municipales de Pina y Castiljarque, que han sido enviados por los respectivos alcaldes para su custodia en el archivo provincial.

Al alcalde de Ejea se le pide por oficio remita con la mayor urgencia la relación de los concejales que constituyen actualmente la Corporación municipal, con expresión de los cargos que desempeñan.

Se remite al presidente de la Junta de gobierno de la acequia de «La Hermandad», que riega los términos de Urtea de Falón, Plasencia, Bardallur y Bárboles, el proyecto de abastecimiento de aguas potables de Urtea, para que informe acerca del mismo dentro del plazo de diez días.

El alcalde de Samper del Salz envía una relación comprensiva de la forma en que a quedado últimamente constituida la Corporación municipal, cuya comisión permisiona ante la forma el alcalde don Juan Plaza Clavería y los tenientes de alcalde don Joaquín Róyo Alcalá y don Francisco Pina Clavería.

Participa el alcalde de Nuévalos, el fallecimiento de los señores concejales don José Cero Jurado y don Pedro Lázaro, oficiándose al delegado gubernativo de Ateca para que formule la correspondiente propuesta para cubrir las vacantes producidas.

—Han sido terminadas las obras siguientes:

de acopios en la carretera de Tortuera (Guadalajara) a Daroca, kilómetros 25 al 45; de reparación y explanación y terminado en la carretera de Madrid a Francia, kilómetros 184 a 186; de acopios en la carretera de Calatayud a Cariñena (sección de Calatayud a Todos, kilómetros 1 al 8).

## Cuerpo de Veterinarios Municipales

Servicios prestados el día 2 de junio:

En el Matadero.—Se ha destinado a la salubritud un canchero completo encontrado muerto en las casetas; a la salazón, por flacos, cinco corderos, y un carnero por icterico.

En mercados.—Han sido retirados de la venta por insalubres:

Pescados frescos, 84 kilogramos; escabeche, 12 idem; salazón, 19 idem; queso, 5 idem; embutidos, 3 idem; frutas, 237 idem.

En vaquerías.—Verificada la inspección en doce vaquerías, ordenando las medidas de higiene y sanidad pecuarias necesarias.

En estaciones de ferrocarril y sanitarias.—Verificada la inspección, «sin novedad».

La sección veterinaria del Laboratorio ha tomado varias muestras de leche para su análisis.

## VIDA JUDICIAL

### LA CAUSA DE CEPERO. — CALVO, ABSUELTO

Ayer se publicó la sentencia en la causa contra Francisco Calvo, por muerte del fotógrafo señor Cepero.

La sentencia es absolutoria. Por la mañana se le comunicó el fallo al procesado, que, inmediatamente, fué puesto en libertad.

### LA MAÑANA, EN LA AUDIENCIA

Se celebró un juicio oral, sin importancia, por una ligera estafilla.

La vista señalada por tenencia de armas y pesca ilegal, no llegó a celebrarse. El procesado se conformó con la pena.

En lo Civil también se suspendió la vista

del pleito, porque se desistió de la apelación.

## LA VISITA INSPECTORA A HUESCA Y TERUEL

La visita del fiscal del Supremo a Huesca, se verificará el día 10 del corriente mes. La de Teruel se verificará el día 27.

### SEÑALAMIENTOS PARA HOY

Civil.—Juzgado de San Pablo. Litigantes: doña Rosa López contra don Manuel Pérez. Incidente en ejecución de sentencia. Defensor, señor Pérez Albert.

Criminal.—Juzgado del Pilar. Causa contra Manuel García, por amenazas. Abogado, don Jesús Sala.

Juzgado del Pilar. Causa contra Macario Lostaño, por lesiones. Defensor, señor Laguna. Azorin.

## DE ENSEÑANZA

### EN LA INSPECCION

De Jaulín comunican haber recibido el material escolar enviado por la Dirección general.

—Se ha recibido un oficio que traslada la Dirección general de primera enseñanza, en el que el presidente de la Diputación provincial le comunica el acuerdo de no facilitar, en lo sucesivo, local para inspección de primera enseñanza.

### SECCION ADMINISTRATIVA

Al primer distrito del Pilar se le ha notificado que el arquitecto escolar es don Salvador Germán Beraza, con residencia en Madrid.

—El alcalde de Tiermas comunica que el día 2 del actual tomó posesión de aquella escuela el maestro don Ildefonso Beltrán.

—De Calcaena notifican que el 1.º del actual tomó posesión, en propiedad, de aquella escuela, el maestro don Bernardino Vianabrizo Bernad.

—En Malanquilla tomó posesión el maestro propietario don Santiago Pascual Rodrigo.

—Monegrillo: cesó el maestro interino don José Berté Gómez y tomó posesión el propietario don Fortunato Vencedor Quintanilla.

## MIRANDO A LO ALTO

4 JUNIO 1925

Sol.—Sale en Zaragoza a las 4,31.

Se pone a las 19,33.

Luna.—Alumbra desde el anochecer hasta las 3,33 (mañana del viernes).

Empieza el alba a las 2,28.

Termina el crepúsculo a las 28,36.

El tiempo.—Entre dos y dos y media de la madrugada de ayer cayó un pequeño chaparrón, quedando el cielo encapotado toda la mañana y parte de la tarde. La temperatura se mantiene relativamente elevada y el ambiente tranquilo y húmedo resaltando el tiempo pesado.

### OBSERVACIONES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

Día 3 de junio de 1925:

Temperatura del aire (sombra), mínima, 14,6.

Temperatura del aire (sombra), máxima, 25,0.

Temperatura del aire a las seis de la tarde, 24,0.

Humedad atmosférica, máxima, 77.

Humedad atmosférica, mínima, 52.

Lluvia en veinticuatro horas (cifra tomada a las seis de la tarde) inapreciable.

Dirección y fuerza del viento (a 7, 13 y 18 horas) O., 2; SO., 0; N., 1.

Estado del cielo (a 7, 13 y 18 horas) nuboso.

## Notas demográficas

### NACIMIENTOS

Manuel Mené Clavero, Gregoria Crespo Azpás, María Gracia González, José Sánchez Couzat Duplá, Pilar Ainsa Asín, Emilia González Morraja, Pilar Sanz Cestafé, Pilar Lostal Villalta, Pilar Valladares Valladres, Antonio Vignán Lostaño, María del Carmen Ollera Herranz y José María Crespo Navarro.

### DEFUNCIONES

Jesús Lahuerla, 10 años, Contamina, 21; José García, 6 años, D. Alfonso I, 40; Ignacia Aragónes, 73 años, Verónica, 26; Mariana Acebes, 30 años, Arriás, 88; Dámaso Martínez, 67 años, Pignatelli, 126.

Precioso landaulet, siete asientos, seminuevo. Marca «Chevrolet», arranque y alumbrado eléctricos, se vende a toda prueba. Razón: farmacia de Armisen, plaza del pueblo 5 o garage Archanco, Camino de los Cubos. Servicio de la plaza para el día 30 de mayo.

# Máquina de escribir Continental

La máquina

predilecta

Pídala usted a prueba

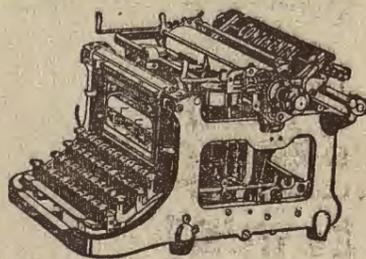
Se hacen cambios de máquinas antiguas.—Muebles prácticos para oficinas

# “Orbis, S. A.”

Central: Barcelona, Claris, 5

MADRID: Hortaleza, 17. VALENCIA: Mar, 8. BILBAO: Ledesma, 18. PALMA (Mallorca): Quir, 7. SEVILLA: Rivero, 7. TOLEDO: Comercio, 14. CASTELLÓN: Mayor, 53. CEUTA: Gómez Pulido, 8.

Zaragoza: Coso, 6, (La Bilbaina)



# El divo, el empresario del divo y la Empresa del empresario

## El público indignado con razón

Las cosas tienen un límite, y éste surgió ayer. Lo que viene ocurriendo con las representaciones de ópera es algo que no puede pasar sin censura, por nuestra parte, ya que con el público no es sensato jugar como se ha jugado.

Es indudable que en este juego intervienen tres factores:

Uno, el divo, al cual le alcanza la mínima culpa, porque ha tenido la debilidad de hipotecar su arte al arbitrio de un señor negociante.

Otro factor es el empresario del divo, y en éste recae la culpa máxima de lo sucedido, porque alguna virtualidad han de tener los contratos y algún respeto merece el público, del que se embolsa buena tanda de miles de duros.

Y, por último, el tercer factor es la Empresa del teatro Circo, no exenta de responsabilidad, por permitir y tolerar, a costa de faltar a la consideración que debe al público de Zaragoza, caprichos, luchas e intereses y actitudes más o menos confesables.

Estos son los términos en que está planteado el asunto de las funciones de ópera en el Circo, y esas son las causas de que los espectadores exterioricen su indignación ante los aplazamientos de las representaciones con ocho horas de antelación.

Para anoche estaba anunciado que Fleta cantaría «Carmen». Estaba vendido el teatro y vendido a conciencia, es decir, bien, a diez duros butaca.

A primera hora de la tarde se rumoreó la suspensión y a las cinco se fijaban los pasquines dando cuenta de ella.

¿Qué pasó? Circularon mil versiones. Que si Fleta estaba cansado; que si había disensiones entre el divo y su empresario; que si las disensiones eran entre Casali y la empresa del Circo. En fin, la verdad no se supo, y lo único cierto fue que el público protestó saturado de razón.

Claro que todo ello tiene un mal de origen, lo que complican los intermediarios.

Estos tienen la culpa de que la vida sea cara, como la tienen en el caso concreto de las informalidades para el público, que pagó precios enormes por ir al Circo.

## DE PITON A PITON

### EN TODAS PARTES CUECEN...

La prensa bilbaína ruega estos días al gobernador civil, señor Ballarín, nuestro paisano, que dé órdenes para que en el callejón de la plaza de toros no haya más que las personas indispensables durante la celebración de las corridas.

Nos parece muy bien el ruego. Y si cambiásemos Bilbao por Zaragoza y Ballarín por Montero, podríamos hacer aquí idéntico ruego.

Con el pretexto de entrar un botijo, están en el callejón alrededor de quinientos caballeros a quienes ni un día, ni dos, ni tres, les ocurrirá nada. Pero en una mala ocasión pueden ocurrírles y entonces vendrían las lamentaciones y las censuras.

Hemos enviado el primer aviso. ¡Ojalá no tengamos que mandar el segundo!

### ALGABEÑO Y PAMPLONA

¿Va el hijo de Pepe a las de San Fermín? Eso teníamos por descontado. Pero que si tres corridas, que si cuatro, que si miuras, que si qué sé yo, ahora resulta que «Algabeño» se queda fuera del cartel.

Ha habido argumentaciones por una y otra parte, cartas en los periódicos, explicaciones prolifas. Pero, como único resultado, la exclusión del de la Algaba.

Sentencia: el apoderado es el microbio más nocivo para el torero.

¡APA, NOY!

Eugenio Ventolrá va a confirmar su alternativa en Madrid. Ahora que—escámate lector—no se dice la fecha en que se verificará tal ceremonia.

En cambio, se dan como ciertas las fechas de 8 de septiembre y 26 del mismo mes, para torear en Utiel y en Quintanar de la Orden.

¡Caramba! ¡Pues como no toree hasta hasta entonces, las guarniciones de la taleguilla se le van a oxidar!

POR «ZURITO-CHICO»

En sufragio del alma de Pedro Belmonte

«Zurito-chico», se han celebrado en la iglesia parroquial de Santa María la Real, de Badajoz, funerales que costó «Algabeño».

Es digno de elogio el rasgo del que fue último jefe del desgraciado «Zurito-chico».

### AQUI, EL DOMINGO

Con seis novillos de los antiguos urocolas, hoy propiedad del señor Molina, se las van a entender el próximo domingo en nuestra plaza, Toribio Santolaria, Cándido Tiebas y «Torerito de Málaga».

Nos aseguran—no los hemos visto todavía—que los novillos son preciosos, y por lo que se refiere al debutante «Torerito de Málaga», los iniciados en estas cosas del toreo saben que por esas plazas de Dios va armando verdaderos alborotos.

Que aquí arme uno más y que todos lo pasemos el domingo a pedir de boca.

DON INDALECIO

## SUCESOS

### SUICIDIO

José Zuera Aznar, de 65 años, atentó contra su vida ahorcándose con una cuerda que sujetó al techo de una habitación, en su domicilio calle de las Monjas, número 15, en Belchite, ignorándose las causas que motivaron tan fatal resolución.

### DETENCIONES

Pedro Revuelta Gil, de 46 años, fue detenido, en Torrijo, por la Guardia civil y puesto a disposición del juez municipal de dicho pueblo, como autor del hurto de

dos sacos de paja a su vecino Pedro Perterg; sustraídos en un pajar sito en la partida denominada «La Balsa».

### DENUNCIAS

Por infringir el Reglamento de carreteras, ha denunciado la Guardia civil de los puestos respectivos: en Ejea, a Benigno Murillo Alvarao; en La Almunia, a Basilio Casado Gil; en Alhama de Aragón, a Rufino Catalá Giménez, y en Calatayud, a Silvestre Sanz Higinio.

Por pescar sin licencia: en Azuara, a Emilio Manco Lisboa y Germán Alconchel Fleta; en Tiermas, a Faustino Faño Plano.

Por infringir el Reglamento de ferrocarriles: en Calatayud, a Luis Mayor García.

Por cazar sin licencia: en La Muela, a Amado Padilla Gimeno.

### HERIDO LEVE

A Juana Gracia Gómez, de 17 años, su hermano, tirándole un plato, la hizo una herida incisa en el brazo izquierdo, siendo curada en la Casa de Socorro.

El hecho ocurrió en el domicilio de ambos, Libertad, 3, dándose conocimiento del mismo al tribunal de niños.

### DENUNCIA

Por insultar a los agentes de servicio en el rápido de Barcelona, ha sido denunciada Josefa Caballero Bernal.

## ENCUADERNADOR

PARA RUSTICA Y CORTE DE PAPELES FALTA EN LA IMPRENTA DE ESTE PERIODICO

# Traje PILOTO Impermeable

El mejor tejido de caucho. El más útil para Sport  
Preserva de la lluvia, del polvo y de las grasas. - Patente núm. 83.336



PELAYO MARTÍNEZ — Fabril Manufactura del Vestido  
San Braulio, 9 — ZARAGOZA — Apartado núm. 102

## ¿Es usted mujer de su casa? ¡Sí!

Adquiera para lavar la ropa el sin rival



y encontrará Vd. presentación, resultado y economía  
Fabricante: FRANCISCO MOLLAT  
SAN PABLO, 32 y 34 - Tel. 1644 - ZARAGOZA

# El Mundo Deportivo

## HENRY DE MONTHERLANT

El deportista, ese hombre que espera la nueva «season», como el estudiante el momento de las vacaciones, más aún, como el hombre del desierto, que muere de sed y de fatiga, la batitud lejana de un lago bajo una palmera, tiene ya su cantor.

Henry de Montherlant, soldado de Francia en la guerra europea, salió de la agitación terrible de la hecatombe y supo «curar el alma por los sentidos».

Tres partes ha tenido su vida. La primera, se deslizó en España, entre la sinfonía católica de un colegio religioso y el espíritu taurino que lo dominaba haciéndole romper muchos paraguas «picando» con ellos los árboles de los jardines.

La segunda, la guerra y al final, sacándole del asombro del maravilloso estruendo, el sport, que lo salvó encauzando su vitalidad de guerrero que no podía emplear en la vida tranquila de una ciudad.

Hoy, Montherlant, no es ya deportista activo. La idea de volver a un Stadium, le causa unas náuseas parecidas a las que sentía cuando, herido, pensaba que tenía que volver al frente. Ha quemado sus mallots, sus rodilleras, sus botas de tacos. Y no es mala lámpara para hacer la luz la llama que consume lo que se ha amado.

Montherlant habla de deportes con una gran elevación de miras. Dos filosofías se disputan el mundo. Una, que pudiera llamarse femenina, fundada sobre lo imposible, nacida en Oriente, que ha engendrado la utopía originadora del desorden. Es la filosofía del desprecio hacia el cuerpo: Alejandrino, mesianismo, cristianismo, bizantinismo, Reforma, libertad, progreso, revolución francesa, pacifismo, bolchevismo son sus productos. Un corazón es su símbolo.

La otra, viri está fundada sobre la naturaleza y la razón: cuerpo y espíritu. Alcanza su expresión en Roma, después de la conquista de Grecia e inspira el Renacimiento, los conceptos de tradición y autoridad, el clasicismo, los nacionalismos, los proteccionismos materiales y morales.

Pero esto son opiniones sobre el mundo y es preferible el mundo mismo.

### DIENTES DE PERRO

Tiene quince años y es capitán de un «infantil». Hace continuamente «pasés» con las piedras del camino. Juega de extremo derecha, y al gesto, repetido de echar al balón al centro, ha acabado por torcerle el pie. Durante la temporada, lo lleva hacia adentro. Después, en los meses que no juega, el pie vuelve al buen camino. Se puede decir, viendo una fotografía, en qué época del año se la han hecho.

Una mariposa vuela, entre dos alambres telegráficos. «Dientes de perro» dice: «Parece un corredor entre las líneas».

Pasan junto a un prado: «Qué buen campo de hierba...»

Montherlant cuando volvió de la guerra decía «qué bien enfilada está esa calle...» o «qué bien se meterían allí unas granadas...»

«Dientes de perro» hace continuas carreras, persigue los tranvías, salta los bancos de los pasos, no puede ver una persona que vaya deprisa sin pasarla...

Lo llaman así por esa alegría animal de prodigar su cuerpo y aun por analogías más profundas. Platón compara a un joven con un perro de buena raza: tiene su carácter abierto, su lealtad, su facilidad de contentamiento... Una alianza de rudeza y gravedad de prevención y turbulencia infantil.

### EL ANGELUS EN EL STADIUM

Montherlant veía jugar una vez a «Dientes de perro». Mientras los equipiers luchaban se oyó dar el Angelus a una campana lejana.

Abajo la fiera «melée», insensible, llena de choques, limitada y real y descendiendo de lo alto la débil armonía, la voz de lo desconocido.

Allí estaba todo. Fuerza, belleza, misterio rústico. Roma, Atenas, Belén. Fué el minuto completo y perfecto que Montherlant quería alargar para que ocupase toda la vida.

### PARA HOY

Hoy, a las cinco, en el Zaragoza, Lances-ros-Intendencia.

Pepe LUIS

OCASION.—Máquina de escribir «Yost» 20 último, seminueva, vendo barata. Santo Dominguito de Val, 8, entresuelo izquierdo

# ECOS REGIONALES

## LO DEL DIA

### Un depósito de pesca

En el Ayuntamiento estuvo ayer mañana el Director General de Pesca, don Odón de Buén, conferenciando con el alcalde.

La conversación sostenida por estas dos personalidades fué de mucho interés para Aragón.

Como que en ella trataron del establecimiento en Soria de un importante depósito de pesca, para poder surtir ampliamente y con la presteza consiguiente las necesidades de esta región.

Ha sido elegida Soria por sus especiales condiciones de clima y situación topográfica.

En su próximo viaje a la Corte continuará el alcalde la conversación iniciada, al objeto de llevar a la práctica esta idea, de tan gran importancia para Aragón.

### El día en Huesca

(De nuestro corresponsal señor Añoto)

#### EN LA DIPUTACION

Esta tarde a las cinco celebrará sesión la Comisión provincial. Resolverá algunos asuntos de trámite y procederá a la apertura de pliegos para la adjudicación del arriendo del teatro Principal.

#### DETENCIONES

La policía prosigue sus pesquisas con motivo del asesinato del niño cuyo cadáver fué hallado hace más de una semana en un huerto próximo a la capital.

Estos días los policías han practicado algunas detenciones.

#### UN FESTIVAL

La Sociedad Oseense de Cultura está organizando un festival que se celebrará en el teatro Principal.

El cuadro de declamación de la referida Sociedad ha comenzado ya los ensayos de la obra de costumbres batallas, de Luis López Allué, «La copla de picadillo».

#### COLONIA ESCOLAR ZARAGOZANA

Se le prepara una entusiasta acogida a la colonia escolar perteneciente al Sindicato Instructivo de obreros ferroviarios (sección del Norte) de Zaragoza, que llegarán a esta capital el próximo domingo.

#### DE FUTBOL

La Junta del club deportivo «Huesca F. C.» pretende organizar un gran partido de futbol para el próximo domingo en el campo Villa Isabel.

Sabemos que está en negociaciones con el importante Club barcelonés «Europa».

#### LA FIESTA DE LA FLOR

El día siete del actual se celebrará en esta localidad la Fiesta de la Flor.

Son muchas las señoritas que recorrerán las calles recaudando para la Obra antituberculosa.

En los Porches de Vega Armijo se instalará una mesa peñorista.

Esta fiesta de carácter benéfico promete revestir gran brillantez.

#### DEL DEBUT DE FLETA

Reina gran entusiasmo con motivo del próximo debut del tenor aragonés Miguel Fleta, en el teatro Olimpia.

Las localidades se agotan; de los pueblos ha habido muchísimas demandas.

Bien se puede asegurar que el sábado y el domingo por la noche los llenos en el Olimpia serán rebosantes.

#### DE SOCIEDAD

Ha regresado de Barcelona el industrial oseense don Mariano Campaña, en compañía de su hija Carmen.

Regresó de San Sebastián la señorita Patrocinio Silva.

### Restaurant Las Palmeras

Hoy inauguración de la temporada de verano.

Grandes conciertos tarde y noche por la orquesta «Palmeras».

Espléndido servicio de café.

Restaurant permanente hasta las 4 de la madrugada.

—Celebró ayer su santo el administrador de «El Diario de Huesca», don Santiago López.

—Para Valencia ha salido don José Palop.

—Llegaron a esta capital el capitán del Tercio don Tomás Barrios y su esposa doña Josefina Vailés.

#### NOMBRAMIENTOS ECLESIASTICOS

El obispo de esta diócesis ha nombrado cura ecónomo de la parroquia de Santo Domingo y San Martín a don Francisco Allué y coadjutor de la misma iglesia a don José Puzo.

### La vida en Teruel

(De nuestro corresponsal)

#### FIESTA DE LA JOTA

En el Teatro de Teruel se celebró una selecta fiesta de la Jota, sobresaliendo en el canto Amalia Zapata, Joaquín Numanci, Domingo Martínez, de Epila; Felipe Colmán y Pilar Alonso. Como futuros fenómenos se revelaron bailando los niños Pascuala Ibáñez y Francisca Civera, ambos de Teruel; los hermanos Zapata, de Zaragoza y Gracia, de Andorra y la pareja formada por Amalia Zapata y José Arrieta. Fueron todos acompañados por la notable rondalla zaragozana que dirige don Francisco Langa. El humeroso público que llenaba todas las localidades subrayó varias veces con sus aplausos la actuación de tan notables artistas.

### De Ariza

FESTIVIDAD SOLEMNE

El primero del actual tuvo lugar la festividad que en su Santuario de la Virgen del Amparo celebra esta villa en tal día.

A las cinco de la mañana anunció la fiesta una alegre diana ejecutada por la clásica gaita y tamboril, que recorrieron las calles.

A las seis se celebró la primera misa por el párroco de Santa María don Cayetano Orejón, con asistencia de muchos fieles.

A las ocho partió de la misma parroquia la procesión y tuvo lugar la segunda misa que celebró el coadjutor de dicha parroquia.

Durante todo el día se vieron muy concurridos los alrededores, en los que abundaron los puestos de dulces, helados y rifas, brindándose helos y consumiéndose succulentas meriendas. No hubo el menor incidente.

#### UN JABALI

Desde hace unos días corre el rumor de haber sido visto por las vegas de Ariza y Monreal de Ariza un jabalí, cuyo ejemplar no se alcanza a comprender su procedencia.

Como quiera que la Guardia civil de estos pueblos tiene conocimiento y ejerce estrecha vigilancia, los cazadores no dan señales de vida, pues de otro modo hubieran ya dado cuenta del animal.

#### LAS COSECHAS

La cosecha de cereales, lo mismo en el monte que en la vega, se presenta en las mejores condiciones; merced a las abundantísimas aguas y al tiempo fresco para la granazón.

No sucede así con la remolacha, pues en muchos campos tanta como brota es destruida por el gusano. — M.

### De Belchite

LA BANDERA DEL SOMATEN

Ayer, domingo, tuvo lugar en esta villa la bendición y entrega de la bandera de los somatenes de este partido.

A este efecto celebróse misa de campaña, en la que ofició nuestro párroco don Gregorio Fleta, con asistencia del delegado del comandante general, teniente coronel don Federico Roncal; el vocal de la Junta, don R. Camas; el capitán auxiliar don Julián Hermosilla; delegado gubernativo, juez de Instrucción, Ayuntamiento y demás autoridades, número de somatenistas llegados de los pueblos del distrito y numeroso público.

Terminada la misa y bendición de la bandera la mañana del acto, doña Faustina Galindo, hizo entrega de la misma al vocal señor Camas, expresándose en este sentido: «Considero este momento uno de los más felices de mi vida, al tener el gran honor de haber amadrinado esta bandera, que acepto como un timbre de gloria que legaré a mis descendientes, el haber tenido la dicha de abrazar en tan solemne acto este precioso emblema, que representa nuestra querida patria, a la que brindó todo mi amor y vida. Tomad, señor, y pidó con todo mi corazón a nuestra amada y reina Virgen del Pueyo, suya de estrella y guía a estos honrados y patrióticos ciudadanos y siempre tremole al noble impulso de la paz, que es la vida y grandeza de los pueblos».

El señor Camas tomó la enseña, que puso en manos del cabo de somatenes del Partido don Anselmo Cortés, con sentidas frases de acendrado patriotismo.

Seguidamente, hizo uso de la palabra el delegado gubernativo, don Manuel Losada, que pronunció un himno a la patria y ensalzó la misión moralizadora que cumple llenar a esta institución.

Terminado el acto desfilaron los somatenistas precedidos de la brillante Banda municipal.

La madrina obsequió con un champán de honor a las autoridades, recibiendo muchas felicitaciones por su vibrante oración.

banquete, ocupando la presidencia los señores don Federico Roncal, don Manuel Lasala, don R. Camas y don Julián Hermosilla.

Entre los demás comensales figuraban don Anselmo Cortés, don Mariano Castellón, don Casimiro Virgós, don Joaquín Sagarra, don Mauricio Tejo, don Dalmacio Enricas, don Nicolás Alcañiz, don Florencio Miranda, don Isidoro Gracia, don Joaquín Bardaji, don Andrés Calvo, don José Gil, don Juan Naval, don Valero Viladegut, don Mariano Galindo, don Antonio Esbec, don Prudencio Cortés, don Juan Geronza don José Calvo y algún otro que sentimos no recordar.

Al descorchar el champán alzó su copa el señor Losada, brindando por la salud de todos, haciendo lo propio el señor Cortés y el señor Roncal, quien, además, puso de manifiesto el decidido apoyo y mucho cariño que la Comandancia general pone en el encamuzamiento de esta institución.—ADOLFO PIERRES.

### De Litago

VARIAS NOTICIAS

El día treinta del pasado contrajeron matrimonial enlace el labrador don Rufino Domínguez Lainez y la señorita Fernanda Peña.

A la ceremonia concurrieron numerosos invitados, que fueron espléndidamente obsequiados.

—La cosecha de cereales ha sufrido grave quebranto. Primero la pertinaz sequía y luego el viento huracanado de estos días, han perjudicado grandemente las cosechas.

Los labradores están justificadamente contrariados, porque ven improductivos sus esfuerzos.—LEON PENA.

### De Gallur

SOCIEDAD

Ha llegado de Zaragoza Isabelita Loscos, después de haber terminado el segundo curso del Magisterio con aprovechamiento.

—Se halla restablecida de su larga enfermedad doña Juana Gómez.

—Se encuentra enfermo de gravedad don Joaquín Miguel, padre de nuestro párroco.

—Don Ricardo Lacosta, hermano del médico de esta localidad, ha terminado la carrera de Medicina.

—Hemos tenido el gusto de saludar a don José María Sánchez Ventura, director de «El Noticiero».

#### ESPECTACULOS

Gaspariana.—Después de haber visto desfilarse por el escenario de este teatro diversas compañías de comedia, drama y zarzuela y de haber aplaudido a nuestros paisanos los señores artistas «Estela», ha inaugurado la Empresa sesiones de cinematografía, con escogido y variado programa.

Marina.—Para dar idea del esfuerzo realizado por esta Empresa, correspondiendo al favor que le dispensa el público, diremos que la emocionante cinta «Bestias del Paraíso», de la que es protagonista el famoso «cas» de la pantalla William Desmond, se ha estrenado en este cine antes que en ningún otro de España.

#### DEL CAMPO

En la huerta y en los campos de remolacha, la invasión de la pulgilla está haciendo verdaderos estragos, pues cuando empieza el desarrollo de la planta la aniquila.

Es grande el desconcierto de los productores y enormes las pérdidas que esta plaga les origina.

Las Azucareras se muestran indiferentes y los organismos oficiales que tienen obligación de velar por la agricultura, no se dan por enterados. Está, pues, en peligro la más interesante riqueza agrícola de este laborioso pueblo.—R. A.

### De Pradilla de Ebro

LA FIESTA DEL ARBOL

Con inusitada solemnidad se celebró el pasado 30 de mayo en este pueblo la Fiesta del árbol. El deseo del delegado gubernativo del distrito de Ebro de realzar con su presencia el acto, de tanta trascendencia para la cultura de viejos y jóvenes, ha hecho que se retrasara y, por cierto, que hasta el cielo se asoció a dicha fiesta en todo su esplendor. En la plaza pública y frente a las Casas Consistoriales, engalanadas con magníficos tapices

y ondeando al viento la flameante bandera de España, reunióse el vecindario entero con sus señoritas y ostentando todos vestidos de fiesta, los niños de ambas escuelas con sus abanderados y ordenados en filas, cantáronse los himnos de la bandera y del árbol, procediéndose primero a la bendición de la merienda con que el Ayuntamiento había de obsequiar por la tarde a los niños.

Acto seguido pronunciaron efusivos e instructivos discursos los maestros de la localidad y niñas y niños que escucharon entusiasmados aplausos de la concurrencia. No he de olvidar de mencionar el fiel delegado, entusiasta y amante de cuanto hace patria y que aquí se le quiere como si fuese un hijo esclarecido del pueblo.

Procedióse después a ordenada procesión con los niños al frente, al punto donde se habían plantado los árboles, en número de cuatrocientos e hizo la bendición.

Disolvióse la reunión con aclamaciones y contento del vecindario, satisfecho de este acto, que dejará perdurable recuerdo para muchos años.

Por la tarde, después de ejecutar ejercicios militares los niños, con la desventura de veteranos soldados, marcharon a la arboleda a disfrutar de la merienda con regocijo de grandes y pequeños.

Actos como los reseñados hacen patria, demuestran cultura y ejercen provechosa influencia en los hombres de mañana.

Pláceme merecen las autoridades, cada vez más compeñetradas con el pueblo; el delegado gubernativo, por su afecto e interés por el mismo; a los maestros, que se han desvelado para que resultara hermoso el acto y al vecindario por su cooperación y el contento que demostró, prueba de la satisfacción con que ve todo cuanto realiza a su pueblo.—BENITO ROMAN.

### De La Puebla de Alfindén

CRISIS AGRICOLA

Como en las de la mayoría de Aragón, en esta comarca la situación agrícola es verdaderamente angustiosa.

Las cosechas están casi perdidas por completo y por tanto los labradores padecen una crisis grande. La sequía de este año ha sido de tal magnitud que apenas si se recolectará lo imprescindible para el consumo local.

La crisis de trabajo es abrumadora y lo hubiera sido mayor de no haber efectuado la Azucarera unas obras de reparación y construcción de cubiertos en la fábrica, dando colocación a bastantes trabajadores.—PEDRO TELLO

### Concesión a Mara

Ya se ha publicado en la «Gaceta» de acuerdo con lo solicitado por el pueblo de Mara, una disposición accediendo a su petición, quedando segregado dicho pueblo del partido judicial de Daroca y agregado al de Calatayud.

#### Extravagancias

### OTRA RELIGION

En América del Norte—el país donde ocurren los sucesos extraordinarios—están muy preocupados estos días los gobernantes con la aparición en el «Lejano Oeste» de una religión nueva...

Nueva, relativamente. Según parece, monsieur S. R. Brown Lund, que es un exportero de San Francisco, creador y jefe de la secta, ha plagiado a los célebres mormones. Como éstos, ha establecido la poligamia obligatoria, lo cual—según dicen los maliciosos—le ha procurado las simpatías de todas las solteras yanquis.

Todo esto no desvelaría, sin embargo, al gobierno norteamericano. Lo que le contraría seriamente y le ha hecho tomar medidas para atajar radicalmente la propaganda de Brown Lund, es que éste y sus devotos predicán la independencia de los Estados de la Unión; es decir, la desaparición de los Estados Unidos.

—¿Combatirás la injusticia?—pregunta Brown a los neófitos, al tomarles juramento.

—La combatiré; responden los neófitos.

—¿Combatirás la codicia?

—La combatiré; la combatiré, tiene que decir el converso.

—¿Combatirás el poder opresor?

—La combatiré; lo combatiré; lo combatiré.

Según los informes de la policía, ese «Poder opresor» es nada menos que el Gobierno federal.

Teléfono de LA VOZ DE ARAGÓN núm. 27

# LA VIDA EN MADRID

(De nuestro redactor corresponsal señor Palacio Valdés)

## De la Presidencia

**LOS REPRESENTANTES VASCOS VUELVEN A MADRID, PARA REANUDAR LAS GESTIONES DEL CONCIERTO ECONOMICO.—DES-PACHO Y VISITAS**

El presidente interino del Directorio fué visitado esta mañana en su despacho oficial por el señor Echevarrieta, a quien acompañaban los presidentes de las Diputaciones vascas.

Estos llegaron esta mañana a Madrid y vienen a reanudar las negociaciones para llegar al concierto económico que pretenden aquellas provincias con el Estado.

La visita realizada fué de pura cortesía.

Luego despachó el presidente interino con el subsecretario de Gobernación señor Martínez Anido, que acababa de llegar a Madrid, y con el subsecretario interino de Fomento, señor Arche.

Estos dijeron que no habían llevado a la firma del presidente ningún asunto de interés.

**VALLESPINOSA HABLA CON LOS PERIODISTAS DEL CONCIERTO ECONOMICO CON LAS VASCONGADAS, Y NO CONTESTA A DOS IMPORTANTES PREGUNTAS QUE SE LE HACEN**

Al salir esta mañana de su despacho oficial el general Vallés, confirmó la noticia de haber estado conferenciando con el presidente interino los representantes de las provincias vascongadas. El carácter de la visita ha sido de cortesía, pero ya saben ustedes que vienen a proseguir las gestiones para ultimar el concierto económico.

Mañana nos reuniremos el general Muslera y yo con el subsecretario de Hacienda y comenzaremos a trabajar en la ponencia que se nos ha confiado para ultimar dicho asunto.

Creo que llegaremos a un acuerdo, pero nada puedo anticipar concretamente, pues la labor a realizar es muy

complicada y habrá que estudiarla muy detenidamente.

## POR LA TARDE.—VISITAS.—LO QUE DICE EL PRESIDENTE

El señor Gómez Jordana llegó a la Presidencia a las cinco de la tarde, recibiendo inmediatamente las visitas del gobernador civil de León y del agregado consular de Italia, Sr. Baccaro.

Después conversó breves momentos con los periodistas, a los que dijo que acababa de conferenciar con el comandante general de Ceuta, quien le manifestó que las autoridades y numeroso público estaban esperando en el muelle la llegada del general Primo de Rivera. Supongo, añadió, que a estas horas habrá llegado ya.

También he conferenciado con el general Magaz, quien me ha dicho que en aquel momento se trasladaba a la Real Maestranza de artillería, donde esperaban al monarca todos los jefes y oficiales de la guarnición.

El señor Gómez Jordana terminó diciendo que se iba a reunir, como de ordinario, el Consejo del Directorio.

## El regreso de los Reyes

### NUEVO APLAZAMIENTO

Se asegura en diversos centros donde suele haber buena fuente de información, que los Reyes detienen dos días más en Barcelona, no regresando a Madrid hasta el lunes próximo.

La noticia no está confirmada oficialmente.

### VISITA DE CUMPLIMIENTO

El marqués de Villalobar ha cumplimentado esta mañana a la reina Cristina.

## La "Gaceta,"

### VARIAS DISPOSICIONES

El periódico oficial, publica hoy, entre otras las siguientes disposiciones:

Reales órdenes nombrando Caballeros de la Gran Cruz de Isabel la Católica a don Ramón Pérez Romeo, don Federico Moyna, don Feliciano Gómez, don Antonio Fernández Arbós, don Adolfo Rovilla San Martín, señor vizconde de Gracia, Regal y don Emilio Serrano.

Real orden designando a don Luis Ibargüen Pérez, representante del ministerio de Gracia y Justicia en la Obra pía de Jerusalén.

Real orden circular del ministerio de la Gobernación resolviendo consultas relacionadas con el sueldo que ha de consignarse en los presupuestos municipales para los secretarios.

## El licenciamiento de los soldados

**INTERESANTE DISPOSICION.—EN LO SUCESIVO SE CONMEMORARA EL DIA QUE HAYA LICENCIAMIENTO.—COMO SE DENOMINARA LA FIESTA QUE SE CELEBRE.—EL CEREMONIAL**

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica hoy una interesante Real orden relacionada con el licenciamiento de los soldados.

Dispone la mencionada Real orden

que en lo sucesivo se conmemore en los cuarteles el día del licenciamiento de los soldados.

El acto que haya de celebrarse, se denominará «despedida del soldado».

Y consistirá en la celebración en el patio de cada cuartel, de una misa de campaña, que oirá formado todo el regimiento, y figurando a la cabeza en traje de primera puesta, los soldados a los que haya de dárseles la licencia.

Terminada la misa, se destacará la bandera con su escolta, y el gobernador militar leerá una alocución recordando el juramento de fidelidad que todos prestaron, y excitará a los licenciados a que fuera del cuartel cumplan estrictamente con los deberes militares y con la obligación de defender a la Patria en todos los momentos y bajo todos los aspectos, vigilando y observando además, a aquellos desgraciados, que en momentos de ofuscación, o por ser unos malvados, la ofenden.

Terminada la alocución, será desplegada la bandera y desfilarán ante ella todos los soldados.

Los que posean la medalla militar o la cruz laureada, tan pronto como pasen, se situarán a los lados de la bandera, hasta que termine el desfile.

El comandante mayor de cada cuerpo entregará después de esta ceremonia la cartilla militar y la licencia a los que han cumplido, y seguidamente, el jefe de cada cuerpo distribuirá dos premios y tres menciones honoríficas a los soldados que más se hayan distinguido durante el tiempo de su servicio, procurando que esos premios sean en metálico.

El día de la despedida, se darán ranchos extraordinarios a todos los soldados, y se considerará festivo para el Ejército.

Finalmente dispone la precitada Real orden, que todos los gastos que la «despedida del soldado» origine, serán abonados con cargo al material de los Cuerpos.

## Alcanzado y muerto por el tren

### DILIGENCIAS JUDICIALES

En el vecino pueblo de Villalba ha ocurrido una desgracia, inevitable.

Se encontraba esta mañana en las proximidades de la estación un individuo llamado Manuel Torrero, de sesenta y cinco años de edad.

Pretendió atravesar la vía huyendo de un tren mercancías que hacía maniobras, y sin fijarse que por el otro lado entraba en agujas el correo de Galicia, fué alcanzado en la vía inmediata, quedando horriblemente mutilado.

Avisado el juzgado, se personó en el lugar del suceso, tomó declaración a varios empleados del ferrocarril, y a los maquinistas del mercancías y del correo, y pudo comprobar que el suceso, había sido irremediable.

## Las niñas desaparecidas

### PETICION DENEGADA

El fiscal que entiende en el proceso que se instruye con motivo de la desaparición de unas niñas en la calle de Hilarión Eslava, ha denegado la petición de nuevas diligencias que hacía en un escrito el defensor de «la maestra», señor Rubio.

Según se afirma, este abogado se propone publicar varios artículos, ocupándose del proceso, y en los que pretende demostrar la necesidad de practicar nuevas diligencias.

El nuevo giro que está tomando este asunto está siendo muy comentado.

## Cuándo comenzará el príncipe de Asturias a hacer vida de corte

**SE PONDRÁ AL PRINCIPE HEREDERO UN CUARTO MILITAR**

Cuando pase el próximo verano, se instalará el Príncipe de Asturias en las habitaciones de palacio, llamadas del duque de Génova.



MADRID.—El embajador de Alemania barón Langwerf, von Simmern con el sabio profesor de la Universidad de Berlín (x) señor Dessoir, que ha dado unas interesantes conferencias en la Universidad Central

(Foto. Vidal)

Desde entonces comenzará el príncipe a hacer vida oficial.

Probablemente se constituirá cuarteto militar y el príncipe hará vida activa de Corte.

**DEL PRÓXIMO VIAJE A VALENCIA**

El día 12 de este mes, fecha en la cual ya está el príncipe en Valencia, pondrá la quilla al primer buque que se construya en la capital de Levante, en los astilleros de la Unión Naval de Levante.

Después de este acto presidirá el banquete oficial.

**La política de Liautey es la política nacional de Francia**

**UN COMENTARIO DE LA EPOCA**

El diario conservador «La Epoca», publica hoy un nuevo comentario sobre los últimos sucesos políticos de Francia.

Continúa hablando del último debate desarrollado en la Cámara francesa acerca de la política marroquí.

Afirma que lo ocurrido constituye un estímulo para el gobierno francés, pues hace mucho tiempo que un gabinete no ha logrado en Francia ver aprobada su política por más de quinientos votos de mayoría.

Ahora el gobierno francés puede decir que sigue en Marruecos una política nacional, la preconizada e iniciada por el mariscal Liautey.

**Consejo del Directorio**

EXPEDIENTES DE GUERRA. — LOS PRESUPUESTOS. — EL DECRETO SOBRE ALQUILERES, ES PRORROGADO POR SEIS MESES. LLEGADA DE PRIMO DE RIVERA A TETUAN. — NADA HAY RESUELTO DEL REGRESO A MADRID DE LOS REYES.

A las nueve y media de la noche ha terminado el Consejo del Directorio.

A la primera parte del mismo no asistió el general Navarro por encontrarse en la Unión Ibero Americana, asistiendo a la conferencia de Gil Casares acerca de las impresiones recogidas en su último viaje a América.

A esta conferencia asistían también el príncipe de Asturias y la infanta doña Isabel.

La referencia del Consejo fué dada a los periodistas por el general Vallespinosa.

Dijo éste que sólo acudió a la reunión el subsecretario de Guerra, que llevó muchos expedientes. Todos ellos, añadió, fueron aprobados, incluso uno modificando el reglamento para la concesión de la cruz de María Cristina.

Las modificaciones son tan importantes, que se llega a crear una nueva orden militar.

También tratamos algo de presupuestos, si bien éstos están prorrogados por plazo indefinido.

De este asunto de presupuestos continuaremos tratando en sucesivas reuniones.

El Consejo acordó prorrogar por seis meses el decreto de alquileres vigente, sin hacer en él modificación alguna.

Terminó manifestando el general Vallespinosa que se había recibido un telegrama de Primo de Rivera, dando cuenta de su llegada a Tetuán y saludando a los compañeros.

También telefonó el general Maz, diciendo que sigue desarrollándose el programa regio con gran entusiasmo, y que todavía no se ha decidido el día que regresarán los reyes a Madrid.

**El embajador de Francia**

**UNA CONFERENCIA**

El embajador de Francia en Madrid ha celebrado esta tarde una detenida conferencia con el presidente interino señor Gómez Jordana.

**La antigüedad en el generalato**

**SE DETERMINA POR UN DECRETO**

Se ha sancionado hoy un decreto determinando la antigüedad en el generalato, con arreglo a las bases sancionadas por decreto de mayo de 1924.

Según la mencionada disposición, al general Cavalcanti se le concede la antigüedad de 19 de enero de 1924; al general Navarro, marqués de Casaballillos, la de 6 de noviembre de 1921 a don José López Pozas, la de 20 de enero de 1924; y al general señor López Martínez, la de 1.º de abril de 1924.

En virtud de esta disposición, el

general Cavalcanti gana un puesto.

El general Navarro, del número 30 con que figuraba en el escalafón, pasa al 6º, ganando por tanto 24 puestos.

**Cinco individuos que riñen UN HERIDO MUY GRAVE. — EL AUTOR DE LA AGRESION NO HA SIDO DETENIDO**

Al salir esta tarde de una taberna de la calle de Relatores, los hermanos Antonio y Perfecto Fernández, se encontraron con tres individuos, con los que tenían antiguos resentimientos y Antonio apaleó a uno de ellos y luego, con un cuchillo, acometió a otro llamado Francisco Pich, hiriéndole gravemente en el vientre.

Los hermanos huyeron. Y hasta el

momento no se ha practicado su captura.

El herido continúa en estado muy grave.

**Un herido gravísimo en una capea**

**Fiestas Trágicas**

Hoy se ha tenido noticia en Madrid de un trágico incidente ocurrido en Getafe al celebrarse una capea.

Entre los muchachos que saltaron a entenderse con uno de los toros que se lidiaron, figuraba Luis Izaguirre.

Este fué alcanzado por la res y volteado y campaneado aparatosamente.

Recogido del suelo, donde quedó sin sentido, se le trasladó a la enfermería, donde se le apreció una gravísima cornada.

**El Ayuntamiento madrileño**

**UN HOMENAJE A TOLOSA LATOUR. EL HOMENAJE A OLAVE**

En la sesión que hoy celebró el Ayuntamiento madrileño, se tomó el acuerdo de emplazar en el Parque de Madrid un monumento al doctor Tolosa Latour.

Al tomar este acuerdo, se votó un crédito para contribuir al homenaje a Clavé.

El alcalde ha publicado una alocución dirigida al vecindario, invitándole a asociarse al homenaje que se tributa al insigne músico catalán.

**El príncipe de Asturias y la Cruz Roja**

**UNA CORRIDA DE TOROS Y UNA RIFA**

Bajo los auspicios del príncipe de Asturias, se está organizando una corrida de toros a beneficio de la Cruz Roja.

Además del festejo taurino, se organiza una rifa benéfica.

El matador de tonos Ignacio Sánchez Mejías, conocedor del proyecto, ha ofrecido para la rifa su mejor capote de paseo.

Presenciará el príncipe de Asturias esta corrida benéfica, desde la localidad que esté más cerca del ruedo. Esta localidad será una barrera que se acondicionará convenientemente.

**TEATRO-CIRCO**

Compañía de Opera del Teatro Real de Madrid Tournée FLETA. - Empresa ERCOLE CASAL

HOY, JUEVES, 4 JUNIO 1925

La ópera en cuatro actos, de Massenet,

**MANON**

por principales partes de la Compañía

Unica función popular en obsequio del público

A las DIEZ en punto de la noche



**OFERTA DE CERDITOS CHATOS**

DE LA LLANDA DE VITORIA

A los Labradores, Fábricas de Harinas y Regimientos:

Gran desarrollo en poco tiempo (Comen de todo)

Precios de siete semanas: . . . uno 60 ptas.  
» de ocho » . . . » 70 »  
» de nueve » . . . » 80 »  
» de más tiempo . . . . . 90 y 100.

Se remiten castrados y sin castrar. Llegan muy bien a su destino.

Los portes son muy económicos, por haber una tarifa especial para esta clase de ganados.

Para pedidos y Catálogos:

**Lucio Piazuelo - LOGROÑO**

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA**

Unico establecimiento de su clase en la provincia

FUNDADO EN 1876

Intereses abonados a los imponentes en 1924. . . . . 944.395'44 ptas.  
Capital de los mismos en 31 de Marzo de 1925 . . . . . 36.772.528'96  
Libretas en circulación en dicho día . . . . . 35.388 "

Se admiten imposiciones desde 1 a 10.000 pesetas al 3 por 100 de interés anual. Las entregas y los cobros pueden hacerse todos los días, de nueve a una y de cuatro a seis. Los domingos, de nueve a doce, solamente. Préstamos sobre fincas, valores públicos e industriales, alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas excepcionalmente ventajosas. Como esta Institución es exclusivamente benéfica, todas las ganancias que se obtienen se destinan a aumentar las ganancias que responden al capital de los imponentes.

OFICINAS: SAN JORGE, 10, SAN ANDRÉS, 14 y ARMAS, 30

**CHOCOLATES ORUS**

Los mejores del mundo y fabricados a la vista del público; garantizando la pureza de sus componentes y su esmerada elaboración.

La Casa de más producción y venta de Aragón Depósitos en todo el mundo

Recomendamos a las familias las clases especiales 5, 6, 7 y 8.

DESCUENTOS PARA LA VENTA AL POR MAYOR



**SALON DE LIMPIAR EL CALZADO**

Venta de cremas. Líquidos para limpiar el calzado de «ANTE». Gomas marca «PHILLIS» y colocación de las mismas, pegadas, nuevo procedimiento de positivo resultado. Se reforma, alarga y ensancha el calzado. Gran Surtido en toda clase de accesorios.

MÉNDEZ NÚÑEZ, 5 (Entrada por la calle Alfonso)



**OCASION**

Piano CUSSO S. F. H. A., cuarto de cola, cuerdas cruzadas, cuadro completo de hierro, mueble color caoba, siete octavas

Informará la casa E. LUNA. D. Alfonso I, núm. 29, Zaragoza

**ROJO Y BLANCO**

CAFÉ-BAR Gran Salón de Billares completamente reformado Salón para Café

Piano combinado con violines

Plaza la Constitución, 5 Diputación de Huesca

# Las provincias españolas

## Los Reyes en Barcelona

(De nuestro corresponsal en Barcelona señor Bono)

### EL MARQUES DE MAGAZ. — DECRETOS DE GRACIA Y JUSTICIA

El presidente interino del Directorio militar estuvo esta mañana en Capitanía general solamente breves instantes y por ello no recibió a los periodistas.

Su secretario nos facilitó una relación de los decretos sancionados hoy por el monarca que corresponden todos al ministerio de Gracia y Justicia, y que son los siguientes:

Uno conmutando por la de seis años de prisión, la pena impuesta a Pedro Hierro Hierro, y otro conmutando por la de destierro la impuesta a Diego Martín Veloz.

### UNA EXCURSION Y UN REGALO

El Consejo directivo del real club de Barcelona, ha acordado realizar una excursión a Montserrat y regalar a los reyes las medallas ganadas por los equipos de dicho club en los más importantes partidos que han jugado.

### MISA DE REQUIEN

En la capilla de los Mártires de la Independencia, se ha celebrado esta mañana solemne misa de Requien por las almas de los que han perecido dando su sangre por la Patria.

Asistieron las autoridades y numeroso público.

La banda municipal ejecutó varias composiciones religiosas y tocó la marcha real al alzar.

A dicha fiesta asistió un representante de su majestad.

### LA REINA, EN HOSPITALET

A las doce llegó doña Victoria a la casa consistorial de Hospitalet de Llobregat, acompañada de la duquesa de San Carlos.

En las ramblas de Hospitalet estaban formados unos dos mil niños, que aclamaron a la soberana a su paso.

Todos los niños aplaudían y agitaban unas banderitas de los colores nacionales que llevaban.

En la puerta de la casa consistorial fue recibida la soberana por el alcalde y demás autoridades.

Subió a la sala de sesiones y fue ovacionada por el numeroso público congregado en ella y una música entonó la marcha real.

La secretaria de la Cruz Roja leyó un discurso memoria con los trabajos realizados por la entidad y dió las gracias a la soberana por la visita.

Siguientemente dos niños de las escuelas saludaron a la reina en breves discursos y le entregaron un monumental ramo de flores.

Doña Victoria se asomó al balcón principal y fue ovacionada y vitoreada por el pueblo, que se encontraba congregado en la plaza.

Siguientemente inspeccionó la reina el material que posee la Cruz Roja, reconociendo entre él una camilla que ella regaló hace ya bastante tiempo.

Desde la casa consistorial se trasladó a la iglesia, en la que entró bajo palio, cantándose un «Te-Deum».

Doña Victoria oró unos momentos y salió del templo en la misma forma que entró, tomando el automóvil en la plaza y dirigiéndose a visitar otro dispensario de la Cruz Roja.

La visita de la reina a Hospitalet ha sido motivo de gran regocijo popular.

### EL REY EN LA MAESTRANZA DE ARTILLERIA. — DISCURSO DEL MARQUES DE MAGAZ

A las nueve y media de la mañana fue don Alfonso a la Maestranza de Artillería, siendo recibido en las puertas por el marqués de Magaz y las autoridades.

Allí le esperaban también los generales, jefes y oficiales de la guarnición y de algunos cantones; en conjunto, unos ochocientos militares.

El monarca visitó los talleres, vió cómo trabajaban algunos obreros y recorrió todas las dependencias, haciendo preguntas muy interesantes.

En una de las mesas fue servido un lunch. Sobre la mesa central había un monumental y artístico ramo de flores que llevaba la siguiente inscripción: «La guarnición de la cuarta región, a S. M. la Reina».

Mientras se servió el lunch, don Alfonso conversó con varios jefes y oficiales, inter-

resándose por los trabajos que realizan los obreros del parque.

El marqués de Magaz pronunció brevemente un discurso alusivo al acto que se celebraba.

Ya concluido, comenzó diciendo Magaz, circunstancias por las que aquí ostento la representación del Directorio, y sabéis también, que soy el soldado más modesto de todos.

Quiero que sepáis, que el monarca viene aquí porque desea ponerse muy en contacto con esta guarnición, que tanto patriotismo ha demostrado y que tan fuerte ha sabido mantener su disciplina.

Saludo en vosotros a todo el Ejército español, a esa valerosa y abnegada legión que desde el 13 de septiembre de 1936 está realizando una gran obra de gobierno. Pues de vosotros han salido los generales que formamos el Directorio, de vosotros han salido los subsecretarios, los gobernadores, los delegados gubernativos; de vosotros ha salido todo.

La obra que estáis realizando es trascendental, pues habéis restablecido el orden público, relajado como nunca, habéis mantenido la disciplina social, que rayaba y en el caos, manteneis vivo el prestigio, la autoridad y del poder público, y habéis acabado con la anarquía en los momentos que Europa la padece y está trastornando todo.

Os aconsejo que sigáis todos unidos, y mantengáis ese frente único que alguien ha intentado destruir.

Con esa vuestra noble conducta, llegamos al fin de nuestra obra y habremos sabido salvaguardar los más sagrados intereses, que son la Patria y el Rey.

Una gran ovación estalló al terminar el discurso del marqués de Magaz, que estuvo afortunado en la palabra y muy acertado el pensamiento.

Don Alfonso abandonó la Maestranza de Artillería a los acordes de la Marcha real y entre vítores y aclamaciones.

### POR LA TARDE

Don Alfonso estuvo esta tarde a primera hora en el parque Güell, recorriéndolo todo.

Después, y con la reina, fue a la finca Torres Montaner, de la marquesa de Villa mediana, situada en la Bonanova.

Allí tomaron los reyes el té, acompañados de las autoridades y de gran parte de la aristocracia barcelonesa.

La fiesta resultó brillantísima.

El Rey marchó a las siete a la Escuela Industrial, donde permaneció hasta las nueve.

Regresó al Palacio a comer y a las diez y media don Alfonso y doña Victoria han asistido al teatro Tivoli, donde se celebra una función a beneficio de la Cruz Roja.

Al entrar los Reyes en su palco han sido aclamados por la muchedumbre que llenaba la sala.

### PARA MAÑANA

En el Turó Park se celebrará el reparto de premios del concurso de «bebés», asistiendo al acto las infantitas.

El Rey realizará su anunciado viaje a Pulafrugell, para visitar el grupo de escuelas cuya construcción ha costado el fabricante de aquella localidad don José Tyrrés Jonama.

Acompañarán en el viaje al monarca el presidente interino del Directorio, los generales Zabalza y Barrera, y el séquito palatino.

Don Alfonso llegará a Gerona a las once, y almorzará en el fero del cabo de San Sebastián.

En las últimas horas de la tarde estará de regreso en Barcelona.

### EL REGRESO A MADRID

Los reyes permanecerán aquí hasta el sábado, regresando el domingo a Madrid en tren especial.

### Un niño muerto por un disparo de escopeta

#### IMPRUDENCIA INFANTIL

San Sebastián. — En el caserío del pueblo de Villabona estaban en su casa cuatro muchachos de 13, 7, 6 y 4 años, jugando con una escopeta que su padre había dejado colgada en la pared.

Ignorando los muchachos que el arma estaba cargada, manipularon en ella con tan mala suerte, que la escopeta se disparó, hiriendo a uno de ellos.

Fue la víctima de esta imprudencia

uan María Iturreta, de siete años, a carga le penetró en la cabeza por detrás de la oreja derecha.

El desgraciado niño murió casi instantáneamente.

### Se anuncia la temporada de baño en San Sebastián

#### OS DIAS DE «SIRIMIRI» Y UN DIA VERDADERAMENTE ESPLENDIDO

San Sebastián. — Después de dos días de lluvia, en que fue batido el record del «sirimiri», amaneció con tiempo excelente y el sol lució todo su esplendor.

Ya comenzó en la playa el ajetreo precursor de la época estival.

Los bañeros han comenzado a gloriarse en la arena de la playa las estacas en que han de ser amarradas las veredas que utilizan los bañistas puertaleoneses cuando la marea sube.

Mañana o pasado mañana comenzarán a bajar las casetas a la playa y entre de muy pocos días, la Concha habrá tomado el aspecto de los días

de la canícula. Solamente faltarán los forasteros.

### Por viajar sin billete

#### MUERE EN EL TECHO DE UN VAGON

Bilbao.—Un joven de 17 años llamado Félix Hernando, viajaba sin billete en un tren y se acomodó en el techo de un vagón.

Al pasar el convoy sobre un puente situado cerca de la estación de Dos Caminas, el muchacho sufrió tan tremendo golpe en la cabeza contra uno de los travesaños superiores, que quedó muerto instantáneamente.

Al llegar a la estación fue recogido e identificado el cadáver.

Suscríbase a LA VOZ DE ARAGÓN en sus oficinas, San Miguel, 3, Zaragoza. No deje de leer ni un solo día LA VOZ DE ARAGÓN. A diario encontrará en ella información amplísima de los acontecimientos de todo el mundo y artículos de colaboración autorizados por las más reputadas firmas.

**CASA**

# TRAMULLAS

**Cámaras y material KODAK  
Nettel - Goerz - Ica - Ernemann  
Busch - Woiglander - Rhaco, etc.**

**PRECIOS LIMITADISIMOS**

Gran surtido en papeles, productos y accesorios fotográficos

Placas-Film pack y Rollos de todas marcas  
Depósito exclusivo en la región de las famosas - Placas Porkaib - Rollos y Película Cinematográfica  
**IMPERIAL** (marca Inglesa)  
(Preferida por Fotógrafos e inteligentes)

Trabajos de Laboratorio entregados en el día

Primera casa en Aragón dedicada al ramo de Cines y Proyecciones  
Sesiones al aire libre para festejos públicos

**Casa TRAMULLAS - Independencia, 32**  
Teléfono n.º 10-10 ZARAGOZA Rpto. Correos 145

**Gran Café Universo**

**HELADOS DEL DIA**

Leche Merengada - Café y Limón helado  
Turrón de Alicante

Diputación de Huesca

GALERIA DE PROFESIONALES

PILAR BAYONA

¿Cuándo y cómo empezó su carrera? ¿Qué alegrías y qué tristezas le ha proporcionado el ejercicio de su profesión? ¿Qué habría preferido ser?



Sr. D. Francisco Aznar Navarro.

Muy señor mío: Ante todo excuse mi tardanza en contestar a su amable invitación y perdoneme, si además de esto no contesto a todas las preguntas que me hace, pero todos los periódicos de Zaragoza se han ocupado de mí con exceso y resultaría para La Voz de Aragón un asunto de muy poca importancia.

¿A qué edad comencé a tocar? Por instinto, antes de los cinco años, y después, en casi todas las Filarmonías de España. En Madrid, en el Círculo de Bellas Artes primero, luego en la Sociedad Nacional repetidas veces, en la Sociedad Filarmonía, y con la Orquesta Sinfónica también muchas veces en

San Sebastián; en el Palacio de la Música de Barcelona, etc.; y este invierno en Berlín y otras ciudades de Alemania, he tenido una gran satisfacción al conseguir entusiasmar a aquel público, sobre todo, con la música española.

El día dos del actual, tomé parte en un concierto de la Filarmonía con la Orquesta Sinfónica, interpretando la parte de piano de la obra, para piano y orquesta de Falla, «Noches en los jardines de España».

Tengo el gusto de dedicarle esta reproducción de un retrato mío, último que me hice en Berlín.

Queda de usted afma.

Pilar BAYONA

Enseñanzas agrícolas

Unas pocas palabras preliminares

LA VOZ DE ARAGON se considera en el deber de crear esta sección agrícola, con la que se propone contribuir en la proporción que nuestro muy modesto saber y nuestra más humilde opinión nos permitan, al fomento de la agricultura regional, base firme y segura del engrandecimiento de Aragón.

El propósito que abrigamos es el de hacer llegar hasta los labriegos de las más humildes aldeas aragonesas, las enseñanzas y modernas teorías, necesarias para una buena explotación agrícola; y ver de conseguir sacar a nuestros agricultores de ese agudo indiferentismo en que se encuentran. Ignoramos si este anhelo llegará a ser una feliz realidad, pero desde luego procuraremos por todos los medios no decaer en nuestro intento, y firmes en la decisión, aseguramos que rendiremos todo nuestro esfuerzo en aras del entusiasmo que nos guía.

Ninguno será capaz de poner en duda la influencia que la agricultura tiene en la vida más o menos próspera de una nación, ni nadie podrá contradecirnos al afirmar que el suelo patrio es la más importante

fuerza de riqueza para la economía nacional. Prueba de ello es la atención primordial que desde hace muchos años preocupa a los gobiernos de naciones amantes de progreso, la evolución agrícola de su suelo. Francia, Alemania, Inglaterra, Italia... han creado Escuelas de Agricultura especializadas en diferentes materias e Institutos agrónomos, donde se han formado figuras tan eminentes como Tissérand, Risler, Regnard, Wery... En aquellos centros, debidamente atendidos y dotados con esplendidez, se trabaja en serio, se labora intensamente y nunca se tropieza con un experimentador o con una dirección a quienes no guíe más interés que el de cumplir justamente con un deber preciso para justificar un sueldo o para cobrar una subvención.

Conocemos centros tan interesantes como el Instituto nacional agronómico de Francia, donde se han resuelto problemas dignos de todo encomio y en el que se ha hallado aplicación a teorías magnas. Y si bien no pretendemos negar la existencia en nuestro país de otros centros aptos para toda empresa y

de otros hombres preparados para todo intento, tampoco nos es posible dejar de comprender, que sean cualesquiera las causas originarias, poco entusiasmo, mucha indiferencia, nada de apoyo, falta de cooperación, —no es nuestro intento analizarlo por ahora— es el resultado verídico que España no produce apenas ciencia agrícola. Y sucede que nuestra nación es, por sus especiales condiciones, un país eminentemente agrícola; y es lo cierto que nuestro suelo posee como pocas cualidades altamente estimables.

Pero vemos con honda pena que en el cultivo, en la producción, en la elaboración, reinan la incuria y la rutina más lamentables; y de explotaciones que podrían proporcionar un buen interés al capital agrícola, no se consigue sino rendimiento escaso y hasta insuficiente en multitud de casos, a cubrir los gastos de la explotación.

¿Seremos, pues, demasiado pesimistas, si generalizando la cuestión decimos que la Agricultura en España es una completa ruina? Claro que al leerlo no dejará de sonreírse alguno de esos grandes señores de la «tierra», poseedores de inmensos fundos y para los cuales es siempre la agricultura un lucrativo negocio en cualesquiera condiciones que operen. Pero conste que no para ellos principalmente creamos esta sección, ya que la generalidad creen no necesitar de enseñanzas por el hecho de ser potentados. Es al labriego humilde, es a la clase trabajadora del campo, es, en fin, a los que necesitan extraer de la tierra los productos precisos para su sustento, a quienes LA VOZ DE ARAGON pretende ilustrar, desde sus columnas, en los múltiples y complicados problemas que la Agricultura encierra.

Si no en toda la amplitud de la palabra, cierto es hay algo de que la indiferencia es una de las características más aferradas al espíritu de los agricultores aragoneses. Pero no hay motivo alguno que nos induzca a creer que si se hicieran llegar hasta el agricultor las enseñanzas que precisa, se negase a recibirlas. Si se le dieran a conocer los errores que comete y si se le demostrasen las ventajas que puede conseguir siguiendo métodos racionales, no hay duda de que llegaría a no ser indiferente.

Lamentable es la apatía de los que necesitan aprender; pero resulta más reprochable el descuido de los obligados a enseñar. Forzoso es señalar aquí la labor realizada estos últimos años por la Academia de Ciencias de Zaragoza, organizando cursos de conferencias dedicados al estudio de la riqueza y producción del suelo aragonés.

No olvidemos que Aragón tiene un suelo agrícola verdaderamente privilegiado, que los frutos que en nuestra región se cultivan son de los más apreciados en los mercados nacionales y extranjeros; y, sin embargo, nuestros trigos de Cinco Villas, nuestros aceites del Bajo Aragón, nuestros vinos del Campo de Cariñena, nuestras frutas, nuestras hortalizas... no son sino un cúmulo de riquezas que se van de nuestras manos. Apenas dan beneficio a su productor y menos llegan a constituir riqueza regional y sólo sirven para proporcionar cuantiosas ganancias a especuladores que, despreciando nuestros productos compran a precios ínfimos lo que más tarde venden centuplicando el capital.

Ello es debido a la imposibilidad en que nos hallamos de poder imponernos a esos mercenarios acaparadores que se constituyen en perpetuos asediadores del labrador. Y no creemos engañarnos al afirmar que el origen proviene de lo rudimentario de los procedimientos que aún se emplean en la explotación agrícola, de lo antiquado de sus métodos de cultivo, de la mala producción, de la pobre elaboración. Nos constituimos por nuestra propia voluntad en simples proveedores de intermediarios que, recogiendo nuestros ricos productos, decorándolos un poco y elegantizándolos algo, consiguen, con escaso esfuerzo, un rendimiento que al agricultor pertenece y al agricultor debe ir.

He aquí deducida nuestra labor a desarrollar: hacer llegar al agricultor desde estas columnas, los conocimientos que le son precisos para cultivar con esmero, para producir con rendimiento y para elaborar con perfección. Ello puede constituir el medio más seguro y eficaz para emanciparse del acaparador, y es entonces cuando el labrador hallará en su trabajo el fruto que le corresponde.

Procuraremos cuanto nos sea posible vulgarizar la ciencia agrícola, para poder ser comprendidos aun por los menos preparados. Y si conseguimos interesar a los agricultores en los comienzos de nuestra tarea, y si logramos más tarde proporcionarles alguna enseñanza que de provecho les sirva, habremos satisfecho plenamente nuestra ambición y tendremos conseguido por completo nuestro deseo: laborar por Aragón, a quien enteramente nos debemos.

Mariano CLAVERO BUIE

HISTORIA MENUDA

El hombre que se ha casado 18 veces

La policía italiana acaba de echar mano a un sujeto llamado... ¡cualquiera sabe cómo se llama, si usa nueve o diez nombres!. Bueno, a un individuo que unas veces hacía de negociante yanqui y se nombraba Mr. Smith Fanel, otras de diplomático hispano-americano, y atendía por Carlos Fernández Trujillo, otras de conde francés y era el conde René de Coutrait, etc.

Este protético ciudadano, cuyo verdadero nombre y cuya verdadera nacionalidad no ha sido posible averiguar hasta ahora, fué detenido en una iglesia en Nápoles, en el preciso instante que se disponía a contraer matrimonio con una de las muchachas más hermosas y más adineradas de la aristocracia italiana. La hija única de los príncipes de Ichia.

El señor Fernández de Trujillo—que entonces actuaba de diplomático americano—fué preso por denuncia de una señora de Chicago, con la que se había casado diciéndole que era conde francés y a la que había dejado abandonada llevándosele 90.000 dólares. La yanqui, mujer de carácter, no se resignó a quedarse sin más ni más sin marido y sin dinero, y acompañada por un policía particular salió en persecución del infiel.

Llegó a Buenos Aires un mes después de él y allí se enteró de que se había casado con una rica «estanciera» y de que había huído con 50.000 pesos de su nueva mujer. Continuó la norteamericana la caza de su conde, y en Lima desbarató otra boda ventajosa, aunque no pudo hacerle detener porque el polígamo la ofendió a tiempo y huyó.

También lo alcanzó, y también se le escapó en Portugal, y han estado tres meses por Europa como el ratón y el gato, hasta que, por fin, estando en Roma, la yanqui leyó la noticia del próximo enlace de la hija del príncipe de Ichia con el opulento diplomático peruano don Carlos Fernández de Trujillo, y vio en una revista ilustrada los retratos de los novios.

Entonces hizo cautelosamente gestiones con la policía, y esta vez no se le ha escapado su «maridito».

El cual ha contado tranquilamente al juez que se ha casado 18 veces, con mujeres de todos los países y de todas las razas—¡hasta con una negra, hija de un reyzeulo de Guinea!—y le ha enseñado los 18 retratos con calurosas dedicatorias y 18 mechones de pelo.

—Si viera usted, señor juez—le ha dicho este recordman de la poligamia al honesto magistrado napolitano que le oía espantado,—si viera usted qué monótono es el amor!

La cocina práctica

PASTEL RUSO

Téngase prevenida una masa de las de hacer bollos hecha con harina, huevos y manteca, que deberá emplearse a las veinticuatro horas de haberse preparado. Adélgase con la mano para formar un suelo de pastel del grueso regular del diámetro de una empanada, colóquese encima de un papel dado con manteca y puesto sobre una hoja de hierro. Se cuece en caldo sustancioso arroz hasta que abra el grano de manera que quede muy espeso. Se toma igual cantidad de yemas de huevo duro bien picadas, y por otra parte se preparan carnes blandas, piernas de vaca, ternera, carnero, como también de aves caseras o cazas hechas hilitos y puestas en un hervor sazonadas con sal, pimienta y hierbas finas.

Todo así dispuesto se extiende sobre el suelo de la masa una cama muy delgada de carne, otra de huevo, otra de arroz, continuando así hasta formar una media naranja. Cúbrase todo con otro suelo de la misma masa, haciendo por debajo un repulgo todo alrededor para cerrar el pastel. Adórnese por encima con tiritas de masa, báñese y cuézase en un horno de calor templado. Se sirve caliente.

LOS ESTUDIANTES

CUENTOS DE CLASE

HISTORIADORES

Había un catedrático que, como principio fundamental de su concepción de la Historia de España, tenía el odio más africano a la memoria de Felipe II.

Glorificaba la del último Lanuza (que, a decir de Cánovas, «se enteró de que tenía cabeza cuando se la cortaron»), hablaba mal de «El Escorial y era su clase una continua diatriba contra «El Diablo del Mediodía».

Y una mañana, cuando lanzaba sobre el recuerdo del hijo de Carlos V, todos los epítetos del diccionario, en el último banco se levantó un alumno, «caló el chapeo», se embozó en su capa y se marchó de clase.

Y cuando, al pasar ante la plataforma, el profesor, asombrado por el atrevimiento, le preguntó: «¿quién es usted?», contestó, con voz cavernosa, al tiempo que tomaba la puerta: «¡Felipe II!»

JURISCONSULTOS

Se trataba otra vez de asuntos penales. El alumno contestaba mal. Había afirmado que apoderarse de alambres telegráficos desde un tejado era delito de imprudencia temeraria.

El catedrático quiso preguntarle una cosa sencilla. «Vamos a ver, señor Tal. Suponga usted que un gitano, con su burra va por una carretera. Pasa junto a una ermita, ata a la burra, entra a rezar, y otro gitano la desata y se la lleva; ¿qué es eso: robo o hurto?»

Y el señor Tal, sin vacilar, seguro de sí mismo, contestó con voz sonora: «¡Rapto!»

GALENOS

El señor Tal tenía un primo hermano que estudiaba Medicina. Era el que dijo una vez que «gastritis es la inflamación del jugo gástrico», y sus juzgadores se mostraban dispuestos.

Pero de entre ellos surgió un salvador inesperado. «Este chico está nervioso».

Le interrogaron: «¿Qué fenómenos se producen después del parto?»

—«La lactancia».

—«No sabe usted más?» (Silencio absoluto).

Y su salvador, haciéndole un gesto amigoso, le preguntó:

—«En quién es más frecuente el parto, en los hombres o en las mujeres?»

—«En los hombres».

Y el salvador pudo demostrar que, efectivamente, el chico «estaba nervioso».

NATURALISTAS

Llamaron a uno: «Fulanito. Las aves». Fulanito empezó: «Las aves... las aves...»

Y el naturalista, con gran naturalidad, para ganar tiempo, le dijo: «Bueno. Pero la sabes o no la sabes?»

LITERATOS

«Cuarto de Kilo» era un chico muy flojo y con unas tendencias a la vagancia que ni los cometas más errantes de todos los que se pasean por el espacio haciéndose guiños con las estrellas.

«Cuarto de Kilo» no sabía nada de nada. Y un día le dijeron: «Háblenos usted de algún personaje célebre de la novela española. ¿No recuerda usted ninguno? Sí, hombre... Aquel que iba por el mundo protegiendo huérfanos, lanza en ristre...»

—«¿Longinos?»

—«Hombre, ¿por Bips? No conoce usted Don Quijote? ¿Y D. Miguel Cervantes?»

«Cuarto de Kilo» se levantó para marcharse.

—«¿Dónde va usted?»

—«Como han llamado a otro señor...»

Pero «Cuarto de Kilo» aprendió. A mitad de curso sabía bastante. Podía decir ya que prefería la literatura «sentimental» y que, en ella, Belda y Retana eran sus favoritos. Y al acabar el curso sabía tanto que sucedió una cosa insólita.

Tuvo que hablar del madrigal y «soltó» una filigrana desconocida de todos.

Le preguntaron por el autor e hizo una gentil reverencia.

Entonces, con suave ironía le dijeron:

—«Y dónde se deja usted a Gutiérrez de Cetina?»

—«En los almanaques», contestó, herido en su amor propio.

Entonces el catedrático no pudo reprimir un comentario festivo y sonriente: —«¿Qué grande es usted, señor Tal?»

Y «Cuarto de Kilo», con gesto compungido respondió, para que vieran que conocía los clásicos:

—«¡Más grande fue Carlos V y hoy se pudre en una «artesa»...»

José Luis GALBE LOSHUERTOS



La villa de D'Annunzio en Gardona sul Garda, que ha regalado al Estado después de haberla convertido en Museo de la Victoria (Foto: Vidal)

PERFILES

Magníficamente solo

Aquellos hombres discutían, simplemente por el placer de discutir.

En sus bocas había siempre argumentos y argucias, razones y sofismas, verdades y mentiras. Pero, sobre todo, había apasionamiento.

Y todo era objeto de admiraciones o de burlas, de ditirambos o de sátiras. Pocas veces surgió entre ellos el epigrama ingenioso y mordaz, la frase sutil y maliciosa. Eran todos los juicios gordos, rotundos, terminantes.

Don Francisco, don José, don Amaranto, gozaban con el amargor del café y con el amargor de su propia risa. Porque nunca reían con la franca risa del regocijo y de la alegría. En sus carcajadas hubo siempre mucho de impotencia, de fracaso y de gaducidad.

Al fin acabaron por agotar todos los temas que el mundo ajeno a su mundillo les ponía en los dientes. Y ya se acometían entre sí, a dentelladas.

Fueron sus propias vidas, las manchadas, desgarradas y salpicadas de billis. Ya no eran voces las que lanzaban, sino rugidos. Ya no eran burlas, sino escarnios lo que esgrimían como navajas, y esto contra ellos mismos.

Comprobó el espectador camarero que la pena se disolvía. Dejó de concurrir al cenáculo la multiforme masa de los contertulios adventicios. Otro día dejó de ir por allí don Francisco; más tarde se eclipsó don José.

Y una tarde, don Amaranto esperó inútilmente, saboreado con delección el amargo café. Paladeó, *in mente*, los apóstrofes preparados para la mujer de don José, para la hermana de don Francisco, para las hijas, las hermanas, los hijos, los yernos y las suc-

gras de Fulano, Zutano y Perengano.

Esperó inútilmente. Y cuando le cansó la espera, se elogió a sí mismo:

—¡Bien, Amaranto! Con todos has podido resistirte. ¡Qué tranquilo estás solo, sin contacto con esa canalla rufinésca de la calle!

Dió una palmada y pidió una copa de ginebra que apuró de un sorbo. Pagó y salió del café, majestuoso.

No volvió al cafetín. En aquella mesa ha sentado sus reales una tertulia de gente joven y moza, que ríe con timbre de cristal, y se disuelve para buscar a las novias que han de contestar en los dúos del eterno y fecundo amor.

He visto a don Amaranto. Camina solo y encorvado por las calles de la ciudad. Nadie cruza con él su saludo. Está solo en la calle, en la ciudad, en el mundo. Está magníficamente solo. La chusma y la canalla de la calle, le acompañará un día: su último día.

JUNIOR

Correos y Telégrafos

ESTACIONES TELEGRAFICAS Y TELEFONICAS

Las estaciones telegráficas del Estado, de Boceguillas (Segovia) y Espinardo (Murcia), han sido de nuevo abiertas al servicio.

Se consideran como clausuradas las estaciones telefónicas municipales de Moratalla (Córdoba), Alborache, Macastre, Siete Aguas, Gatova, Las Aguas, Godelleta y Tuis de Valencia, que pasaron a depender de la Compañía Telefónica nacional.

Telegramas detenidos por ser desconocidos los destinatarios: TOBARCONES. Procedente de Madrid.—José Busto, Miguel Servet, 21. Diputación de Huesca



El poeta italiano D'Annunzio, que ha hecho donación al Estado, de su villa de Gardona, la cual ha convertido en Museo de la Victoria. (Foto: Vidal)

# Noticias del Extranjero

## La acción de Francia en Marruecos

### UN EMISARIO DE ABD-EL-KRIM

Fez. — Entre los más activos emisarios de propaganda de Abd-el-Krim, se ha señalado un elegante joven de aspecto europeo y vestido a la última moda, de 25 años, que habla muy bien el español, el francés, el inglés y el alemán.

Estuvo en Fez este individuo durante el mes de octubre pasado y fue recibido por algunas distinguidas familias árabes y francesas.

Dijo ser sobrino de Abd-el-Krim y aseguró que su tío es un ferviente francófilo.

Frecuentaba mucho los lugares de diversión y visitó Mequinez, Táza, Casablanca y Rabat.

De Fez se llevó una preciosa joven, hija de un comerciante árabe, que hasta ahora no ha vuelto.

A principios de abril pasado, estuvo nuevamente en Casablanca y cambió algunas vistas con elementos comunistas españoles procedentes de Barcelona.

Según las referencias que se han solicitado, este joven se encuentra actualmente en Hamburgo.

## LOS RIFEÑOS SE DARAN CUENTA

Nueva York. — El corresponsal en Fez del «New York Herald», dice que los rifeños no tardarán en darse cuenta de la inutilidad de todos sus esfuerzos.

Les sucederá lo mismo que les sucedió a los boers en su lucha con Inglaterra y por ello, espera el corresponsal que no tardarán en pedir la paz.

## PIDE LA PAZ ABD-EL-KRIM

Fez. — Oficialmente se ha desmentido el rumor de que estos días ha circulado sobre supuesta petición de paz de Abd-el-Krim.

No ha habido hasta ahora intención siquiera de tales negociaciones, ni hubo indicios de ello oficiales ni officiosos, ni se han registrado sumisiones de cabillas disidentes.

## LOS «PACOS» EN ACCION

Fez. — Los tiradores rifeños aliados están causando numerosas bajas en las columnas francesas.

Detrás de cada obstáculo del terreno, hay un tirador, que cuando encamina su fusil no yerra nunca el blanco, a una distancia inferior a 400 metros.

Son sobre todo muy frecuentes las bajas de oficiales, a causa de las agresiones de estos guerrilleros aislados, que ese ocultan en todas partes.

## LA ARTILLERIA DE ABD-EL-KRIM

Fez. — En el último ataque de los rifeños a Bibane, la artillería de Abd-el-Krim hizo blancos muy precisos con piezas del setenta y cinco.

## Las finanzas italianas

### UN DISCURSO DEL SR. STEFANI

Roma. — El ministro de Hacienda, señor Stefani, ha expuesto en la Cámara la situación financiera, haciendo constar que el déficit no ha aumentado desde que advino al Poder el régimen fascista.

Estima el ministro que este hecho se debe a que se ha logrado reducir el déficit en los servicios de Comunicaciones.

Espera el ministro que en el presente ejercicio haya un beneficio de 98 millones, lo que supone una mejora de 292 millones sobre los primeros cálculos efectuados.

El ministro expuso la necesidad de corregir todos los gastos que no sean un elemento de producción, y añadió que la circulación total bancaria y del

Estado disminuye sistemáticamente en lo que va de año.

Terminó anunciando que la banca Morgan va a prestar a Tesoro italiano cincuenta millones de dólares para estabilizar la lira, operación perfectamente compatible con el prestigio de Italia.

## Un relámpago verdaderamente extraño

NO LE ACOMPAÑA NINGUN TRUENO, PERO CAUSO UNA MUERTE Y PRODUJO CONMOCIONES

París. — Dicen de Foix que se ha observado en agosto una cometa relámpago vivísimo sin que lo siguiera de oración alguna ni síntoma de tormenta.

La chispa mató a una pastora de 16 años y a los habitantes de Foix sufrieron una conmoción violenta.

## Hay espías que malogra las maniobras de los franceses

### SIEMPRE SE HA OBSERVADO LA MAXIMA RESISTENCIA EN LOS PUNTOS DE ATAQUE

Rabat. — Los jefes alemanes y rifeños que dirigen los congresos musulmanes, tienen espías que leen los telegramas ópticos que se cruzan entre las posiciones francesas.

De tal manera se enoran de todas las «conversaciones» que sostienen los jefes franceses por medio del heliógrafo, que hasta ahora no se ha podido guardar el secreto de ninguna operación.

Se ha llegado a la conclusión de que existe este espionaje indirectamente, a comprobar que siempre encuentran las tropas francesas la máxima resistencia en los puntos que antes de la operación fueron designados como los de más dureza en el ataque.

## Objeciones a los proyectos de Caillaux

### LOS SOCIALISTAS

París. — El grupo socialista de la Cámara francesa ha escuchado al presidente de la comisión de Hacienda.

En el curso de esta exposición, el grupo socialista ha opuesto algunas objeciones a determinados proyectos del señor Caillaux.

Terminada la sesión, marchó el presidente de la Comisión a conferenciar con el ministro a quien dio cuenta de las objeciones que fueron hechas a los proyectos financieros.

# ULTIMA HORA

## La vida en Madrid

### EN LA UNION IBERO AMERICANA

Esta noche ha dado una conferencia en la Unión Ibero Americana el doctor Casares Gil, exponiendo sus impresiones del último viaje que ha realizado por la América española.

Fue presidido el acto por el príncipe de Asturias, quien tuvo a su izquierda a la infanta doña Isabel.

Las reales personas estuvieron acompañadas por el conde del Grove, el príncipe, y por la señorita Bertrán de Lis, la infanta.

También asistieron el vocal del Directorio, general Navarro, el alcalde de Madrid, el presidente de la Unión Ibero Americana, el marqués de Figueroa, los señores Maura, Bugallal, Ruiz Jiménez, vizconde de Eza, Rodríguez Viguri, Arguilles, Prats, embajador de la República Argentina, Fernández Prada, Bauer y representantes de varias repúblicas hispano americanas.

El señor Casares Gil expuso las impresiones, resultados y observaciones hechas al recorrer las repúblicas hispano americanas. Repitió el conferenciante a propósito de la conferencia que dió días atrás en el legión de farmacia éxitos.

Trató en bellísimos párrafos de las riquezas de los países de aquellas repúblicas y señaló con claridad los progresos de la industria y de la agricultura de sudamérica, fijando especialmente su atención en el desarrollo minero industrial.

Expuso las objeciones que con él tuvieron en aquellos países, demostración evidente del cariño que se siente allí por todo el español. El conferenciante fué muy aplaudido.

## Provincias españolas

### VUELO DE UN AUTOMOVIL

León. — En Astorga, alzó un automóvil en el val de Sagrado de Sara a las 10 de la mañana.

Esta mañana resultó con éxito de una prueba.

### UN VIAJE AEREO

Castellón. — Procedentes de Getafe han llegado en tres aviones los capitales aviadores señores Quintana, Barrón y Sudiles, con el teniente Carrilla, como observador, y dos mecánicos.

Duró el vuelo, desde Getafe a Castellón, dos horas. Por la tarde marcharon a Logroño, de donde regresarán a Madrid.

Las autoridades de Alfaro agasajaron a los aviadores.

## Ante una Junta de 88.516 acreedores

### EL ASUNTO DEL CREDITO DE LA UNION MINERA

Bilbao. — Ante la próxima junta de acreedores del Banco del Crédito de la Unión Minera, que es preciso celebrar, aunque sea después de la fianza exigida por el juez para evitar la declaración de quiebra, y que habrá de tener lugar en plazo muy breve, está realizando el juez algunos trabajos con el fin de preparar aquella reunión.

El primer problema está en la manera de convocar a los 88.516 acreedores del Banco.

Para ello conferenció el señor Navarro con el administrador de correos, a fin de convenir en la manera más segura de hacer llegar correspondientes pliegos certificados a 88.516 señores convocados a la reunión.

Después de esta entrevista conferenció el juez con el alcalde para preparar el local de la reunión que habrá de celebrarse.

## LA FORMULA QUE EVITARA LA QUIEBRA

Bilbao. — Existe una aturada impresión de optimismo en lo que se refiere a la pronta firma del decreto cuando los ayuntamientos cupos del concierto minero.

Ello no impide que se preocupe el asunto del Crédito de la Unión minera, pues ya urge encontrar la fórmula que permita encontrar los millones de fianza que son necesarios para evitar la declaración de quiebra.

Durante el día de hoy habló insistentemente de una fórmula que daría solución completa a este asunto.

Consiste en que la Caja de Ahorros, con el aval de la Diputación, adelantará el dinero necesario para abonar el pasivo. Para resarcirse del adelanto, la Caja de Ahorros emitirá obligaciones y bonos a un interés del 3 y medio por 100 que entregará a

los «cuarentistas», quienes nutrirán en sus créditos un prudencial desuento, y a los imponentes de la Caja de Ahorros del Crédito, quienes recibirán íntegro el importe de las imposiciones.

La noticia de esta fórmula no es oficial, pero procede de persona que inspira absoluta confianza, no sola por sus condiciones personales de seriedad y respetabilidad, sino por el cargo que ejerce.

## Marruecos

### SIN NOVEDAD

El parte oficial de Marruecos, facilitado esta madrugada en la Presidencia dice que no ocurrió novedad en ambas zonas de nuestro protectorado.

### EL VIAJE DE PRIMO DE RIVERA

Tánger. — Se ha recibido un radio anunciando la llegada a Ceuta y Tánger del alto comisario de España en Marruecos general Primo de Rivera.

En ambas localidades se tributó al general un cariñoso recibimiento.

## Noticias del extranjero

### LA CRISIS BELGA

Bruselas. — El señor Puyet recibió diversas visitas durante el día de hoy, entre ellas la del señor Jasse, director del Banco de Bruselas y probablemente ministro de Hacienda, la del señor Bizier, presidente del centro liberal, y la del señor Laumonier, presidente del grupo parlamentario liberal de la Cámara.

A ellos expuso el señor Puyet su deseo de que el partido liberal tenga su representación en el futuro gabinete.

El señor Puyet, después de estas conferencias aceptó definitivamente el encargo de formar gobierno, y así lo comunicó a última hora de la tarde al monarca.

## Grave situación en Sanghai

### LA AGRESION A UN DESTACAMENTO NORTEAMERICANO

Londres. — De Sanghai dan detalles a la agencia Reuter sobre la agresión de que fué víctima un destacamento norteamericano por parte de los elementos xenófobos desde un teatro situado en las cercanías de las conexiones internacionales.

Partieron los tiros del interior del edificio, así como de los tejados y de las casas contiguas y próximas al teatro.

Parare ser que realizada la agresión sus autores se dieron a la fuga sin ser vistos, lo que consiguieron escapando por un túnel subterráneo que atraviesa la calle.

El problema del avituallamiento es de muy difícil solución para la mayor parte de la población, pues mientras los dependientes de los comercios han aceptado la orden de huelga, los dueños no se atreven a abrir ante el temor de que les saqueen los establecimientos.

La campaña xenófoba se acentúa. Los amotinados recorren las calles excitando al pueblo contra los extranjeros.

### GRAVEDAD DE LA SITUACION

Sanghai. — Es muy grave la situación en la ciudad.

A los disturbios promovidos por los obreros que trabajan en las manufacturas de algodón a las órdenes de capitales japoneses, se se han sumado disturbios de otro género.

Han promovido algaradas grupos de estudiantes que se cree pertenecen al servicio de propaganda bolchevique.

Han desembarcado contingentes de marinería de los barcos de guerra extranjeros para ayudar a la policía a mantener el orden.

Hay once barcos de guerra de diferentes nacionalidades anclados en el puerto.

El movimiento de huelga se prepara. Noticias se han recibido de que el movimiento huelguístico ha sido secundado en Canton y Mukden, en señal de solidaridad con los obreros de Sanghai.

En esta ciudad el movimiento alcanza ya a las fábricas extranjeras, a los servicios telefónicos, depósitos de viveres, tiendas de comestibles y fábricas de electricidad. También se han declarado en huelga los obreros de varios periódicos extranjeros. Estos periódicos han dejado de publicarse.

Esta mañana tres mil indígenas asaltaron la fábrica de hielo. Intervino la policía, que se vio obligada a hacer uso de las armas. Hubo en la refriega un muerto y varios heridos.

Los huelguistas ejercen coacción sobre los obreros en la ciudad y sus arrabales.

Un tranvía fué apedreado por los revoltosos, resultando heridas varias mujeres.

Ayer desembarcaron cuatro secciones de fusileros de la marina británica y esta mañana desembarcaron otras tantas.

EN LA FILARMÓNICA

La Orquesta Sinfónica de Madrid

El concierto de ayer fué el tercero, y desgraciadamente el último de la Sinfónica, y suponemos de la temporada de nuestra Filarmónica.

El teatro Principal estaba muy concurrido; casi todos los socios han debido aprovechar su derecho a asistir a la audición del interesante y variado programa del último día. Desde Couperin a Ivanoff y Strauss, es un largo viaje por el tiempo, y aunque la «Suite de bailes» está instrumentada y adaptada por éste, no pierde todo su carácter de época. Resulta bonita la suite, especialmente la «Gavota» y la «Danza»; sin embargo, presentados en esta forma los temas, se echa en falta ese aroma del siglo XVII, del de la corte de Francia y del clavecín, que es su mayor encanto.

La obra central de concierto de ayer fué la sinfonía séptima de Beethoven. Aprovecharemos esta ocasión para decir unas pocas palabras acerca de los otros dos ejecutados en los días anteriores.

La sinfonía es considerada generalmente como la forma musical más elevada y más completa y los compositores de mayor celebridad la adoptaron para sus principales obras orquestales. El verdadero creador de la sinfonía fué Franz Joseph Haydn, quien, aunque tuvo precursores indudablemente se aprovechaba de los ensayos que en este sentido hicieron Felipe Manuel Bach, fué el fundador de la sinfonía tal como la conocemos hoy. Mozart, siguiendo las normas ya establecidas, contribuyó a su desarrollo; pero fué Beethoven quien llevó la sinfonía a las más altas cumbres y en opinión de muchos, ninguna obra musical se ha producido hasta hoy que supere a las sinfonías de aquel coloso.

Pasando por Schubert, Schumann y Mendelssohn, que también cultivaron este género con éxito parcial, llegamos a Brahms, el último de los grandes sinfonistas. Estas tres épocas de la historia de la sinfonía están representadas en los programas de los conciertos de la orquesta Sinfónica.

En el del segundo concierto, figura la Sinfonía 45, «La despedida», de Haydn, en el último, la séptima de Beethoven, y en el primero la segunda de Brahms. Esto nos permite hacer comparaciones y seguir el desarrollo de esta forma musical.

Es interesante recordar que Haydn compuso más de cien sinfonías; Mozart, más de 40; Beethoven, 9; Brahms, sólo 4, y que hoy nadie escribe sinfonías. El género se ha ido extinguiendo poco a poco y actualmente ocupan su lugar los poemas y cuadros sinfónicos.

La sinfonía de Haydn, ejecutada en el segundo concierto, como otras de este compositor y esta época, es obra de no muy grandes proporciones (consta de sólo tres partes). Los temas, que son originales y dulces, se desarrollan relativamente poco y tienden a alternar en vez de formar combinaciones. En la séptima de Beethoven observamos un notable progreso en la orquesta y en el conocimiento de sus recursos. Las sinfonías de Beethoven son obras de mayores pretensiones, se lleva el «desarrollo» de los temas mucho más allá, y la repetición algunas veces al exceso.

El allegretto de la sinfonía ejecutada ayer es tal vez el trozo más bello, pero toda la obra es deliciosa.

Después de escuchar las composiciones de Ravel y de Strauss podemos apreciar mejor las ventajas de la armonía y de la concordanza que encontramos en las composiciones de esa edad de oro de la música.

Brahms, aunque moderno en cuanto a la época en que vivió, no lo es en estilo. Siguió siempre fiel a la tradición del período beethoveniano. En su música no hay estridencias ni modernismos.

Brahms fué un compositor concienzudo y trabajador y elaboraba sus sinfonías con un cuidado y un esmero pocas veces iguales. Los temas se desarrollan y se combinan con una suavidad feliz. Deleita, sin producir estremecimientos espirituales. De ahí que existen quienes lo encuentran inabundante, pues para todo hay gustos en este mundo. Aun cuando no puede compararse con Beethoven es interesante nota que él no incurrió en las excesivas repeticiones que nos pesan un poco en algunas de las obras de aquél.

Las cuatro sinfonías de Brahms difieren notablemente entre sí. La que oímos en la Filarmónica es la más placida y «pastoral»; es rica en melodías y los diferentes temas se desarrollan y se combinan con suavidad y dulzura, siempre dentro del más puro clasicismo.

Queda poco espacio para hablar de los demás números. «Amor brujo» se oía por pri-

mera vez completo. La conocida «Danza» es, sin duda, lo más relevante del poema, pero toda ella es muy digna de oírse. Manuel de Falla sigue intrigando al mundo musical, que todavía no sabe exactamente dónde colocarle.

Y, para final, «Bocetos del Cáucaso», de Ivanoff, llegó como una ráfaga de aire puro del campo en la atmósfera algo cargada de emanaciones cerebrales y pirotécnicas. Gustó mucho a los socios, quienes aplaudieron a Ivanoff, a Arbós y a la Sinfónica, que correspondió con una jota de gran orquesta que vino a llenar el sitio de aquella otra que nunca llega.

El señor Arbós y la orquesta Sinfónica no necesitan de nuestras alabanzas que poco valdrían. Sólo diremos para veracidad, que, como resultado de su labor ejecutando unos programas muy variados, sacó en consecuencia: 1.º que sus conciertos son muy interesantes y de muy alto nivel las composiciones de algunos de los maestros contemporáneos, tales como Ravel, Strauss y Falla, hasta hoy ninguno ha superado al igualado a los consagrados Bach, Beethoven, Wagner, Tchaicoffsky, etc.; y 2.º que entre las tendencias modernas, la de la escuela clásica sigue siendo la más sólida y mejor orientada.

RIVES

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

Las deudas interaliadas

Los países aliados tienen hoy, como máxima preocupación, la cuestión suscitada por los Estados Unidos, relativa al pago de las deudas mutuas contraídas con ocasión de la guerra. La cuestión para Francia está en obtener un trato de favor al cual se opone Inglaterra; para Italia, está en lograr una moratoria considerable; para Inglaterra, en que a ella le paguen de la misma manera que a su vez, está liquidando su deuda para los Estados Unidos, que pidieron anticipos a los Estados Unidos, sea cual sea la forma de pago, el problema grave está en pagar.

Desde luego, América ha expresado, sin apremios, pero con firmeza, su opinión de que ha llegado la hora de pagar; al menos, como se le van a saldar sus créditos. En cuanto a Inglaterra, ha manifestado que no tolera

se conceda trato de favor, ni siquiera a Francia.

En esto están de acuerdo los políticos de las más diversas tendencias. Lord Bradbury, que fué durante mucho tiempo delegado británico en la comisión de reparaciones, ha expresado recientemente el punto de vista de Lloyd George y del senador norteamericano Borah—el instigador del apremio yanqui—ha dicho lo siguiente:

«Francia es un país fértil y próspero, de población poco considerable; es un país que después de la guerra ha aumentado su potencia industrial, al anexionarse ricos territorios y construyendo nuevas fábricas con material perfeccionado en las regiones devastadas. Francia puede, pues, aplicar cada año una suma de 40 a 50 millones de libras esterlinas al reembolso de su deuda con Inglaterra y los Estados Unidos; todo esto sin contar lo que puede recibir de Alemania, en concepto de reparaciones».

La coincidencia de criterio entre los Estados Unidos e Inglaterra, a este respecto, está bien clara. Las deudas, y este es un aforismo puramente anglosajón, son siempre deudas y es preciso pagarlas. No hay cuestiones sentimentales atendibles.

Inglaterra fué el primer país que se desprendió de la confianza en que los sacrificios de hombres de vidas humanas y de estragos guerreros, fueran valorizables y canjeables por créditos. Por si a algún país pudiera quedarle esta esperanza, un periódico inglés, el «Daily News», declara, categóricamente, al lamentar que las deudas bajo el aspecto de una contribución voluntaria a la victoria común: «Hoy es imposible anularlas, porque hoy están reconocidas como deudas propiamente dichas y cuyo reembolso por lo que respecta a las deudas británicas, está en vías de ejecución».

El redactor-corresponsal de LA VOZ DE ARAGÓN en la Corte es el popular periodista don Eduardo Palacio Valdés, redactor de «ABC» y secretario de la Asociación de la Prensa

**CLINICA ALGORA**  
Curación de la sarna con baños sulfurosos en cuatro sesiones  
Pl. Sas, 5. De 10 a 1 y 6 a 9

**GRAN OCAISION**  
Vendo dos Gramófonos záfiro y aguja con su bonita colección de discos. Razón Cervantes, 11, entl.

**Aguas y Balneario de Grálavos**  
Las mejores aguas sulfurosas variedad sulfúrico-nitrogenadas. Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, forunculosis, catarros crónicos, conjuntivitis crónicas, flujos blancos, tenfatismo, anemia, sífilis en segundo y tercer períodos y otras.  
Temporada oficial: De primero de julio a 15 de septiembre  
Detalles al propietario en Grálavos

No deje de leer a diario  
**LA VOZ DE ARAGON**,  
Diario Gráfico de la mañana  
Oficinas: San Miguel, 3  
ZARAGOZA

**GRAN CAFE ROYALTY**

Este es el café predilecto del público por su esmerado servicio :: Helados de todas clases ::  
Grandes conciertos tarde y noche y a la salida de los teatros

ACUDA TODOS LOS DIAS AL CAFE ROYALTY

**El Banco Hipotecario de España**

hace préstamos sobre fincas urbanas y rústicas a módico interés y a plazos de 5 a 50 años, amortizándose insensiblemente

- Estas operaciones las concede el BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA
- 1.º A los propietarios de fincas rústicas y urbanas.
  - 2.º A los propietarios de solares y a los constructores para nuevas edificaciones
  - 3.º A los que teniendo hipotecas con particulares quieran cancelarlas.
  - 4.º A los que deseando comprar una finca, sólo dispongan de parte del valor que se les exige.

**No se paga impuesto de utilidades**

El BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA facilita la movilización de la propiedad Para la tramitación oficial y cuantos informes interesen, dirigirse a

**DON ENRIQUE ARMISÉN BERAESTEQUI**  
Abogado y Agente de préstamos para el

**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**  
Alfonso I, número 12, entresuelo -Zaragoza - Teléfono 21-06

**CARBONES PINA**

Los mejores y más baratos

San Clemente, 8 . . . . . Teléfonos 13-40 y 13-41

**VEGETALES**

Canutillo de Carrasca, superior, saco de 20 kilos . . . . . 5'60 pesetas  
Haya y pino inmejorables, saco de 20 kilos. . . . . 4'20 pesetas

**MINERALES**

Galleta especial de Asturias para cocina sin menu-  
do, saco de 50 kilos. . . . . 6'25 pesetas  
Cok picado, saco de 50 kilos . . . . . 6'20 pesetas

Servicio a domicilio en sacos precintados para garantía de peso

El lema de esta casa es «Carbón bueno y bien pesado»

**Confitería GONZALEZ**

Pruebe usted los bombones fabricación de esta casa y los **Caramelos GOLENZ**

D. Jaime I, 17 - Zaragoza

# De sociedad

Es ya tradicional en la Sociedad Filarmónica terminar la temporada con la actuación de la orquesta Sinfónica de Madrid, que dirige el maestro don Enrique Fernández Arbós.

Dado el prestigio que esta orquesta (una de las primeras del mundo) tiene, es de suponer la expectación y entusiasmo que entre los elementos filarmónicos producen estos conciertos.

La sala del teatro resulta insuficiente para contener el numeroso público que a ellos asiste.

Entre las señoras y señoritas que han asistido, podemos citar a las siguientes:

Señoras de Montero, esposa del gobernador civil general Montero; condesa de Gárbida, Baselga (don Saigo), Arnáu de Corvino, Pascual, Sorogoy de Cavero, Marón, Cano (don Francisco), López Alfara, marquesa de Sardin, Calvo de Navarro, Murgu, Ribera, viuda de Espluga, Urzáiz de Guillén, Bayona, Delatas, Baselga (don Mata, Rañoy, Yarza de Usón, Navascués, Usón riano), viuda de Caro, Climente de Lapuerde Ríos, Miravete, Marín Cortalé (don Angel y don Victor), Salazar; esposa del alcalde de Zaragoza, Calero, Fabiani (don José), Ros de Pelayo, García de Aranda, Cerrada, Otal, baronesa de Arceyza, Abizanda de Peña, Usón de Brunet, Fraile, Ros, Ruete de Bergua, viuda de Bergua, Cardenera, Arnedo, Tertre, Aznar, Escardivol de Ciria, Escudero (don Julián), Climente, Ubago, Lapazarán, Fuster Fabra, Gávin de Pitarque y señoritas:

Pilar y María Josefa Espluga, María Asunción Santamarina, marquesa de Huarte, Ximénez de Embún, Gimeno Riera, Ansuátegui, María Josefa Cremades, Pilar Bayona, Cándida y María Rived, Conchita y Javiere de Latorre, Guadalupe Martínez, Pilar y Cinda Cavero, Santapan, Juanita, Cano, Calero, María Luisa Febrer, Berbiela, Fabiani, Cerrada, Ram de Viu, Pilar Arnedo, Concha Ferrer, María Luisa y Pilar Mora, Paquita Fraile, Soláns, Peralta, Sales, Nati Ucetay, Parellada, D'Harcourt, Ribera, Bartos, Tertre, Aznar, González, Savirón, Villéllas, Pilar y Pepita Arceyza, Redal y muchas otras más a las que humildemente rogamos nos perdonen si sus nombres no figuran, pero la lista sería interminable y no disponemos de tiempo ni de espacio.

—Marchó a Madrid don Manuel Rubio y de Castro.

—Ha llegado de Logroño don Francisco Pascual de Quinto y San Gil.

—Ha salido para Jaraba el inspector de Sanidad señor Sáenz de Cenzano acompañado de su hija Pilar.

—Marchó a Málaga don Antonio Laborda.

—Marchó a Madrid la señora viuda de Val acompañada de su hija Pilar.

—Llegó de Guadalajara don Cristóbal Labarrera y Fandos.

—Ha llegado de Huesca el abogado don Joaquín Hernández y Valero.

—Marchó a Madrid el general de brigada don Daniel Manso, expresidente del Ayuntamiento local, en compañía de su esposa e hijo Arturo.

—Salieron para Borja don José Sanz y Chueca y don Miguel Andía.

—Marchó a Madrid el secretario de la Legación de Cuba don José María Chacón y Calvo.

—Ha llegado de Barcelona don Luis Francisco y Mendaro.

—Marchó a Valladolid don Enrique Serrano.

—Terminó el segundo curso de Medicina, con nota de matrícula de honor en todas las asignaturas, la señorita Amparito Pócha.

—Obtuvieron matrícula de honor en las asignaturas de Geografía e Historia de España, don Valeriano Barrio y don Juan Guelbenzu.

—Regresó de Madrid don Antonio de Gregorio y Rocasolano, decano de la Facultad de Ciencias.

—Ha sido nombrado vocal del Tribunal que ha de juzgar los ejercicios de oposición a las cátedras de Medicina legal y Toxicología, vacantes en las Universidades de Sevilla y Valladolid, el catedrático de esta Universidad don Juan Bastero y Lerga.

## Dr. Bandragen

SANATORIO QUIRURGICO CIRUGIA GENERAL Y ESPECIAL DE LAS VIAS URINARIAS Y MATRIZ

Edificio aislado y rodeado de arbolado y jardín, con habitaciones confortables, de tres clases, para estancias de enfermos en tratamiento.

PASEO DE SAGASTA, 25

—Ha regresado a Calatayud don Ramón Esteve acompañado de su hermana María.

—Llegó de Beire (Navarra), el sacerdote don Manuel Armendáriz.

—Ha llegado de San Sebastián el empresario del teatro Reina Victoria Eugenia, don Claudio Berrueto.

## DE JUSTICIA

### Por los maestros españoles

La Confederación nacional del Magisterio ha dirigido al Directorio militar un importante escrito acerca de las conclusiones aprobadas en la última asamblea. Solicitan del Gobierno, en primer término, sueldo mínimo de tres mil pesetas, para todos los maestros que aún no lo perciben; además, unificación de escalafón; y, por último, proporcionalidad en las escalas actuales, empezando

por descongestionar las últimas categorías y suprimiendo la de 3.500 pesetas.

Por el carácter de urgente que tienen estos problemas que tan directamente afectan a la reivindicación económica y social de los profesionales de la enseñanza primaria, se deciden a dirigirse al Directorio. La vida es imposible, manifiestan, con «4 pesetas y céntimos» que perciben los maestros del mal llamado segundo escalafón; la actual división del Magisterio en «castas» deprime el espíritu, crea antagonismos entre quienes deben ser hermanos de un mismo ideal y produce un malestar muy grande, que perjudica a la enseñanza, trayendo consigo la excedencia de los más valiosos elementos y la extinción de otros para ingresar en un cuerpo que ningún porvenir ofrece. La Confederación nacional de maestros estima un deber de conciencia y de patriotismo exponer la cuestión tal como existe en la realidad, puesto que así, mejor sin duda que con su silencio, sirve a España y a la cultura del pueblo.

Nos parece bien, desde luego, lo que solicitan los maestros, clase social modesta y abnegada que lucha por la cultura del país, poniendo entusiasmo de apostolado en su función profesional.

## Un Congreso internacional de ferrocarriles

Más de 800 técnicos en materia de ferrocarriles, según anuncia el «Westminster Gazette», asistirán a la conferencia internacional sobre ferrocarriles, que se celebrará durante el presente mes.

La sesión inaugural tendrá lugar en Londres el 22 de junio, la presidirá el duque de York y estarán representadas 35 naciones, incluso bien lejanas de Inglaterra, como Perú, Bolivia y Asiria.



—¡Chico! ¡Estás desconocido; hace apenas un año que no te veo, y hoy te encuentro diez años más joven!...

—No te engañas, y te explicaré el por qué de mi transformación.

Recordarás que tenía la cabeza como la palma de la mano, y mi desesperación por no hallar el modo de corregir la prematura calvicie, que me tenía hecho un vejestorio...

...hasta que un bendito día se me ocurrió ponerme en tratamiento con el

## Regenerador "PAZ" del Cabello

alentado por la fama de sinceridad y honradez de este producto...

...y á la vista está el resultado.

Con perseverancia y Regenerador "PAZ" del Cabello se cura absolutamente la calvicie, siguiendo escrupulosamente las instrucciones que lleva cada frasco.

Consulte usted gratis á su autor, Diego Paz, calle Don Alfonso I, núm. 36, Zaragoza, quien le dirá con sinceridad si su calva es ó no curable, evitándole que gaste usted dinero inútilmente.



Este científico producto tiene Gran Premio y Medalla de Oro Frasco: 15 pesetas en España, 20 pesetas en el Extranjero Pídase en las mejores droguerías y perfumerías

Representantes: En Buenos Aires, Enrique Corominas. Achaval, 623. En La Habana, Pascasio Roldán, Manzana de Gómez. En Nueva York, Zoilo Izquierdo, 3.505 Broadway. Pídalo en las mejores Droguerías y Perfumerías. Si no lo halla donde reside, pídale al autor, remitiendo el importe por Giro Postal.



**NUESTROS COLABORADORES**

**El niño en la pintura española**

La reciente exposición de pinturas del niño en España—otro de los muchos aciertos de la benemérita Sociedad Amigos del Arte—ha evidenciado una verdad dolorosa, de las muchas que ponen de manifiesto pecados y deficiencias nacionales: no amamos al niño. Con sistemático rigor justificó en el fondo, un crítico cubano hubo de escribir años atrás cierta obra cuyo solo título constituye una acusación bochornosa: «La insensibilidad en la poesía castellana». Aureliano Beruete, en una de sus doctas conferencias, habló del escaso apego que, a lo largo de monárquicas pinacotecas, mostró la España de los siglos radiantes a la infancia. Esta observación se corrobora contemplando los lienzos reunidos actualmente en el palacio de la Biblioteca, más rebosantes, por lo común, de sabidurías profesionales que de efusiones puriles.

Hemos pintado ángeles y mendigos, querubines y amorcillos, príncipes y enanos; Murillo, Velázquez, Pantoja, Sánchez Coello, Goya, se extasiaron ante la gracia soñada del niño, pero ahorrada por el andrujo, el uniforme o el hábito. Eran criaturas graves, engoladas o infelices, más cueva que aurora, sin candor ni apenas claridad, sobre cuya expresión gravitaba una dureza prematura e impaciente de adulto, familiarizado con el imperio social o abrumado por el desvalimiento de la estrechez. Luces belicosas, luces ástéricas, luces de alcázares o de conventos, arden téticamente en estos ojos abiertos como corolas al mundo, sin que en ellos, tan puros, sobresalga su verdadera vivacidad, aquella que es íntima esencia psicológica y que, por ejemplo, ilumina tantos retratos retratos de italianos, ingleses, flamencos y galos: Frantz-Hals, Rubens, Van Dyck, Reynolds, Greuze, Fragonard, Watteau, Gainsborough, Lawrence Raiburn, Russell, por no citar otros del pasado siglo, pintaban niños fragantes, resplandecientes, ávidos de vivir, nimbados por aquel halo que en Grecia y Roma triunfaba en las avenidas de laureles y enjambaba las más fastuosas y ardientes alegorías.

Las Cortes de los Austrias, de los Borbones, como antes las de nuestros monarcas guantados, ofrecen al artista fondos de adustez y de hollín. Rara vez el redoble del atambor se desgarran para que resuene la dulzura de un caramillo. España, pelea, conquista, extiende sus dominios, ora y clava, con su tizona, la cruz. El hogar, modelo de virtudes, es sombrío y hosco. Se vé en el niño, mayorazgo o segundón, al hombre futuro que ha de atender a todos los peligros del adulto con mengua y olvido de sus travesuras y candideces de infantes. Se le colma de preseas y no de juguetes; se le educa severamente, para que soporte con dignidad el apellido paterno, y no se le permite divague y ría y se aturda, ebrio de sí mismo, arco iris, plumón, pétalo, espuma, rocío, desorden e inadaptación. Cuando este niño, hijo de altezas o de pícaros, «posa» delante del pintor glorioso, su mirada es triste, mirada mustia, de ajado antes de tiempo, fruta madurada tempranamente. La vida, la sociedad, el desvío del padre o del educador, les ha hecho hombre de pronto, sin el deleitoso tránsito que habrá de perfumar después sus años más fatigosos. Negras ropillas, estameñas pardas, armaduras fantarochas son, para él, pese a galas y veneras fatidicas, como sudarios. El pintor se encuentra con un modelo que refleja la escasa ternura del progenitor, la tenebrosidad doméstica, el medio social. El mismo, como sus amigos los poetas, tampoco suele acordarse del niño, cuya mirada azul debiera tener, ante la suya, algo de reproche. Del niño inquisidor, curioso, purificante y sagrado, que colma de inefabilidad y de terror al padre, porqué, como ha dicho Eugenio D'Ors, «los ojos de nuestros hijos son nuestros jueces. Las preguntas de nuestros hijos son nuestra eterna licenciatura, por no decir nuestras oposiciones interminables...»

El niño somete a decisivas pruebas cuanto en nosotros, hombres, pueda haber de gracia evangélica, de opulencia lírica, de amor a lo floreciente y arminado. El arte que con más ternura se encare ante la infancia, probará lo prócer de sus sentimientos y cons-

tituirá el mejor testimonio de toda una civilización. El individuo que no deje «matar» el niño que, deje dentro de sí, se salvará siempre, por muchas borrascas que agiten sus pasiones, por ferocemente que la vida le castigue. Todos los gusanos podemos ascender a poetas si, no sabiendo mirar al cielo, espolvoreado de estrellas, nos encorvamos un poco hacia la costra de la tierra, poblada de niños. Sólo confinados entre el doble paréntesis de las constelaciones y de las criaturas nos será dado celebrar esta pausada angustiosa, esta efímera pausa de seguir viviendo...

E. RAMIREZ-ANGEL

**VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy.—San Francisco Caracciolo, confesor y santos Dácajo, Quirind y compañeros mártires.

Cultos.—La piadosa obra de los Jueves Eucarísticos celebra comuniones generales en todas las iglesias.

El Ejercicio del mes consagrado al Corazón de Jesús en las iglesias del arrabal Corazón, Altabas, San Pablo, San Felipe, Santa Cruz y Jerusalén, por la mañana.

Por la tarde, en las Reparadoras e iglesias del Sagrado Corazón.

La Adoración nocturna celebra Vigilia por la noche, para el turno sexto.

Cuarenta horas.—En la iglesia de las Siervas de María, (Paseo de Sagasta), desde las seis y media de la mañana a siete y media de la tarde.

Aniversario.—Hoy se cumplen dos años de la trágica muerte del Excmo. S. Cardenal Arzobispo don Juan Soldevila y Romero (q. s. g. h.)

**FRAY CELEDONIO OCEN DOLADO**

Se halla en Zaragoza Fray Celedonio Ocen de la Orden de San Juan de Dios, enfermero que fué de los Papas Benedicto XV y Pío X.

Es oriundo de la provincia de Sorja e ingresó en la Orden a la edad de catorce años, llevando ya la profesión 23 años. Hizo en Lima la carrera de Farmacia y ahora marcha a Santa Fe de Bogotá (Colombia), cuyo Gobierno regala a su Orden un magnífico hospital con todos los adelantos modernos y, además, pone bajo su custodia un manicomio, un asilo para niños y una colonia sanatorio para niños. Su venida a Zaragoza obedece al natural deseo de saludar a su familia y hermano Víctor Ocen Dolado, ordenanza en este Gobierno civil.

**COMBINACION DE PRELADOS**

Han sido propuestos para las sillas e a continuación se indican los siguientes prebendados: Para el Arzobispado de Santiago, el doctor don Julián de Diego y Algorta, Patriarca de las Indias.

Para Patriarca de las Indias occidentales, el doctor don Francisco Muñoz Izquierdo, obispo de Vich.

Para Salamanca, el doctor don Francisco Frutos Valiente, obispo de Jaca.

Y para Tortosa, el doctor don Félix Bilbao Ugarriza, obispo titular de Zarái.

También está propuesto el obispo de Gerona para el Obispado de Mallorca.

Como se ve en la combinación figura el prelado de Jaca, doctor Frutos Valiente, cuyos merecimientos son unánimemente reconocidos.

**¿QUIEN PUEDE MAS?**

**¿Cañones o aeroplanos?**

Los técnicos militares discuten actualmente qué elemento de combate es más eficaz, más destructor: la artillería o la aviación.

A propósito de esto, la revista norteamericana «Coast Artillery Journal» da unos datos de los daños producidos en la ciudad de París por los bombardeos del cañón del 42 y por la aviación durante la última guerra.

En los cuatro años de guerra los zeppelines y aeroplanos arrojaron sobre París 746 bombas, matando a 266 personas e hiriendo a 603. Es decir, 869 bajas en total.

El cañón alemán de gran alcance que bombardeó a París desde el 23 de marzo al 9 de agosto de 1918, hizo fuego durante este período cuarenta y cuatro días, disparando en total 303 proyectiles. De ellos sólo 183 cayeron en el mismo París, matando a 258 personas e hiriendo a 620. Es decir, 878 bajas en total.

Estos datos inclinan a la revista norteamericana a creer que tiene más poder mortífero la artillería que la aviación.

Hagamos voto de todo corazón, porque no haya o a lo es de contrastar experimentalmente la siniestra eficacia de esos aparatos.

**NOTICIAS**

EL TIEMPO.—El día de ayer comenzó muy bien, pero acabó por ser algo bochornoso. ¿Algo, hemos dicho? Pongan ustedes que fué enormemente bochornoso, y que al caer de la tarde se consumió en los cafés casi toda la cerveza disponible, amén de los refrescantes más o menos alcohólicos preparados para alivio de los calurosos clientes. A ratos, el sol se ocultó haciéndonos concebir la esperanza de una benéfica lluvia que fuese edición bastante aumentada de la que cayera la madrugada última. A la hora en que escribimos esto se van desvaneciendo estas esperanzas.

El domingo próximo reaparecerá el semanario «Humoradas», que dirige don Felipe López.

Deseamos que al reanudar su vida el ya popular semanario siga obteniendo el favor del público.

En Monzalbarba, el obrero de la Compañía M. Z. A., Simón Bartolomé, encontró un documento muy importante que afecta a don Santiago del Campo, lo que nos ruega hagamos público para conocimiento del interesado, que lo tiene a su disposición en la casilla de la vía.

En las oficinas de la Guardia municipal, se hallan depositados varios objetos, pertenecientes a algún niño, los cuales serán entregados a la persona que acredite ser su dueño.

D. Enrique Masdén Juliá nos participa habérselo posesionado del cargo de general de la primera brigada de la 9.ª división. Le agradecemos la deferencia.

COSECHADORA DEERING con motoc seminueva se vende. Dirección, Araíz, Tudela.

**LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO EN EL ARRABAL**

**«La Rabalera»**

**Interesantes manifestaciones de un comerciante**

En la calle del Rosario, y en la puerta del popular establecimiento de Ultramarinos que lleva el sugestivo título de **La Rabalera**, encontramos a su propietario don Antonio Martínez.

Como a su condición de comerciante une la de ser maestro, consideramos han de ser importantes las manifestaciones que nos haga sobre el barrio, y nos disponemos a interrogarle.

Amablemente se presta a nuestro deseo el señor Martínez, y he aquí poco más o menos reflejadas sus impresiones.

Yo, creo, nos dice—que ningún barrio de Zaragoza merece con más derecho que este cuanto por él se haga. Tristeza me causaba el considerar que los afanes de todos los zaragozanos tendían a edificar en lugares verdaderamente apartados y faltos de urbanización.

Menos mal que el Estado por una parte y una Empresa particular por otra, van a ser los impulsores del engrandecimiento del Arrabal...

Eran dignos de mejor suerte los vecinos de este barrio por la sencillez de sus costumbres, su constancia en el trabajo y su peculiar franqueza, característica de nuestra raza batumya. Es muy corriente el caso de vecinos, obreros, que después de terminadas sus faenas, labran «su corrico», al que dedican con amoroso empeño las horas de hol-

ganza. Vecinos tan amantes del terreno que a pesar de lo hediondo, insano y humbrío, no han pensado jamás en abandonarlo.

Ya es hora, pues, que pongan los zaragozanos sus miras en «el otro lado del Ebro».

Cinco años lleva establecido el señor Martínez en el barrio, y en ese tiempo ha sabido ganarse el cariño de todos sus vecinos, y principalmente por la bondad de los artículos que expende y el esmero en servirlos.

Nada tiene pues de extraño que **La Rabalera** cuente con una numerosa clientela.

La especialidad del establecimiento (admirablemente montado) la constituyen los cafés concentrados y tostados al día, cuya fama es también conocida en el centro de la ciudad, como lo demuestra la numerosa clientela de su establecimiento central, sito en el número 56 de la calle Mayor.

El señor Martínez ha logrado acreditar igualmente los vinos de su propia cosecha, importados directamente de su pueblo natal Almonacid de la Sierra. Vinos tan puros y garantizados, que ofrece mil pesetas a quien pruebe están adulterados, y que sirve a domicilio, pudiendo el público encargarnos a su teléfono 17-78.

Y, en suma, bien se puede afirmar que es este establecimiento una de las manifestaciones comerciales del Arrabal más importantes.

Como respondiendo plenamente a la sugestiva **La Rabalera** que os tenta en su portada.



Vista interior del popular comercio de ultramarinos «La Rabalera», sito en la calle del Rosario (Arrabal)

**Dr. PERROTE**  
OCULISTA

Antiguo alumno de las clínicas de París y Berlín. — Ex-ayudante del Doctor Bogt, Basilea

DE 11 A 1 DE 4 A 6

COSO, núm 30

**¡FIGURINES!**

Los más elegantes, mejores y adelantados los encontrarán siempre en el **CENTRO PERIODÍSTICO**

GRANDES SURTIDOS TODA LA TEMPORADA

Corresponsalía de Periódicos y Revistas Extranjeras y del País

SALON DE LIMPIABOTAS

**CENTRO PERIODÍSTICO**

JULIÁN FRANCO

Cinegig, 1 - aragoza

Diputación de Huesca

# Los Espárragos Ochoa

son los más exquisitos. Por eso en poco tiempo han adquirido general renombre

PRUEBE USTED

# Los Espárragos Ochoa

y se convencerá de que son sumamente exquisitos

# Los Espárragos Ochoa

Se venden en los buenos establecimientos de  
Ultramarinos

FOLLETÓN DE "LA VOZ DE ARAGÓN,"

## El paraguas de San Pedro

por Kalman de Mikszath.

goly—Dios la tenga en su santo descanso—. Y pues el santo paraguas figuró en el entierro del otro. O el buen Dios está ya enojado y da lo mismo que se enoje un poco más, o no está enojado y tampoco ha de enojarse porque usted haga lo que esta pobre viuda le suplica.

—¡Vamos, señora Adamecz! ¿No le da vergüenza decir las tonterías que está diciendo? Déjense de semejantes supersticiones. El deseo de ustedes es sencillamente ridículo.

Peró no era posible disuadir de su empeño a las dos mujeres.

—Nosotras sabemos lo que sabemos, y el señor cura no podrá engañarnos.

Y suplicaron tan porfiadamente, que mosén Juan hubo de consentir en ir a enterar a Sránkó, provisto del paraguas. Únicamente hizo esta salvedad:

—Bien entendido, que llevaré el paraguas a la sepultura si antes no viene su dueño a reclamarlo. Porque es evidente que alguien lo dejó aquí, y yo debo entregarlo a quien lo reclame.

La señora Adamecz le hizo un guiño muy elocuente a la viuda.

—Por esa parte podemos dormir tranquilas. Quien dejó el paraguas no vuelve a la tierra sino una vez cada mil años.

En efecto, nadie fué a reclamar el paraguas de manera, que al día siguiente, aunque era una tarde magnífica, sin una nube en el cielo, el joven párroco abrió su paraguas y bajo él se dispuso a acompañar el cadáver de Sránkó hasta el cementerio.

Cuatro hombreróns conducían el féretro

a hombros: Szalievik, Lajkó y los hermanos Magat. Por voluntad divina, al pasar frente a la fragua, uno de los Magat tropezó en una piedra, cayendo al suelo. Paul Lajkó, que iba tras él, tuvo miedo, perdió la serenidad, y el féretro rodó por tierra.

Al chocar contra las piedras, se hundieron las tablas. Pudo verse la mortaja bordada. Inmediatamente todos los circustantes vieron incorporarse al difunto. A consecuencia del choque violento, volvía en sí de la falsa asfixia, y respirando profundamente, exclamaba:

—¡Dios mío! ¿Dónde estoy?

Fué un asombro indescriptible. Trajéronse colchas y almohadas de casa del herrero; con ellas se improvisó una cama en un carro que había en el corral, y en ella acostaron al muerto resucitado por un milagro de Dios. El cortejo mortuario transformóse en una procesión de gracias a la bondad del Señor. Y todos, cantando salmos, acompañaron hasta su casa al pobre Juan, que una vez en ella pidió en seguida que le dieran de comer. Se le sirvió un gran vaso de leche. El sacudió la cabeza. Lajkó alargó su botá llena de aguardiente, y el resucitado bebió satisfecho.

De este acontecimiento memorable arranca, en puridad, la leyenda del paraguas que volaba a través de los abetos y sobre las rocas bravías, cruzando siempre y embellecida a cada momento por un nuevo detalle.

Si alguien encontraba una cruz en las rocas, era la huella del pie de San Pedro; y si en alguna parte crecía una flor de ra-

ros colores, era porque el bastón del Santo había tocado aquel lugar. Todo, todo indicaba que San Pedro había pasado por Glogova muy recientemente. ¡Es una cosa sorprendente, compadre!

El paraguas mismo fué rodeado por el halo milagroso de la superstición. Realmente, lo único misterioso era cómo el paraguas había llegado hasta la cuna de la pequeña Verónica. Pero eso era bastante. La superstición ama lo misterioso, y el misterio atrae la superstición.

El renombre del paraguas llegó muy lejos, por toda la ribera del Biela-Voda. Las sencillas eslovacas contaban, cerca del fuego del pastor o hilando el lino, lo que impresionaba su imaginación y atraía su interés: lo maravilloso y lo extraordinario. Hablaban del paraguas de San Pedro, el portero del cielo, llegado a Glogova para que la hermanita del señor cura no se mojase. ¿Que cómo había descendido de la gloria? Seguramente posado en una nube, que lo dejó en una montaña.

Hablaban también del poder misterioso del paraguas que hacía resucitar a los muertos, y la leyenda seguía extendiéndose, agrandando también al párroco de Glogova y a su hermanita. ¡Qué mozo tendría la suerte de hacerla su esposa andando el tiempo!

Si un hombre de posición moría, se hacía ir al padre Juan hasta el pueblo más distante, con los hábitos y el paraguas, convertido en una reliquia. Pero no solamente se le llamaba para los entierros, sino también para confesar a los enfermos incurables. Juan tenía que recorrer frecuentemente decenas de kilómetros para poner el paraguas encima de un enfermo mientras se confesaba. Y aquello siempre era eficaz. Si el enfermo curaba, el paraguas le había curado. Si no curaba de la enfermedad, le servía para obtener la bendición del cielo.

Los mozos que contraían nupcias y querían hacer boda rumbosa, cosa que querían siempre, iban en peregrinación a la parroquia de Glogova para unir nuevamente sus manos bajo el paraguas. Esto era el verdadero ma-

trimonio. El campanero Kvapka tenía sobre sus cabezas el hongo de tela roja, lo que le valía una moneda de plata. Por lo que atañe al párroco de Glogova, el dinero y los regalos llovían sobre él como si los volcaran de un saco.

Al principio protestaba enérgicamente; pero luego empezó a creer que el paraguas rojo, cada vez más viejo, era de origen divino. ¿No había sido enviado para proteger a la pequeña Verónica, después de su oración? ¿Y no era también el origen de su bienestar y de su fortuna, por los que había rogado?

—Señor mío Jesucristo—había implorado aquella triste mañana—, haz un milagro para que yo pueda criar a la niña.

Y he ahí que el milagro se había cumplido. El dinero, el bienestar y la riqueza salían de un simple paraguas remendado, como si fuera el carnero de los cuentos populares, que al sacudirse dejaba caer monedas de entre su lana.

La fama del paraguas llegó hasta las más altas esferas. El obispo de Beszterce sintió curiosidad, e hizo ir a su palacio a mosén Juan con el famoso paraguas. Al verlo signóse con todo recogimiento, y dijo:

—Dios es omnipotente.

Lo que significaba que también creía en el poder sobrenatural del paraguas.

Al cabo de unas semanas, el obispo hizo todavía más: ordenó a Juan que dejase de guardar el paraguas en su casa y lo depositara en el templo, entre los objetos parroquiales.

Mosén Juan contestó en seguida que el paraguas había descendido sobre su hermanita la menuda Verónica Belyi, y no tenía derecho a despojarla de él para donarlo a la iglesia. Cuando su hermana fuese mayor, seguramente lo regalaría a la parroquia.

El paraguas no solamente daba suerte al cura, que compró buejas, puso en cultivo grandes campos, compró un carruaje y en pocos años pudo edificarse una bonita casa de piedra, sino también al pueblo de Glogova. En verano llegaban multitudes de señoras de los balnearios vecinos, entre ellas condesas

# La Voz de Aragón

Director: Francisco Aznar Navarro

Oficinas: San Miguel, 3

SOCIEDAD ANÓNIMA

Número suelto, 10 Céntimos

## JOTA DE LAS INDIRECTAS

Que no ha menfido en su vida un hombre me aseguró. ¡Me lo dijo al poco rato de haber llenado el padrón!

### CRONICA

## La parábola de los dos mil duros

Tarde fosea de lluvia tenaz, persistente. En un confortable interior departen varios amigos. Dos de ellos, después de muchos años de no verse. Uno es comerciante. El otro catedrático. Reproducimos su conversación, por el interés que ofrece.

López (llamemos así al comerciante).—¿Qué sorpresa tan grata, volverte a ver, querido González!

González (llamemos así al catedrático).—Lo mismo te digo, amigo López. ¿Qué ha sido de tí en tanto tiempo? Por las trazas te va bien; estás lustroso, orondo, lo que se dice de buen año... ¿Recuerdas? Dejaste los estudios en el segundo o tercer curso del Bachillerato, te perdí de vista.

López.—Verás. Abandoné los libros porque no me entraba el Algebra. No me ha entrado nunca, y me moriré sin que me entre. Ante todo, la sinceridad. Todos los condiscípulos me tenían por un bruto... Era torpe... Me preguntaba el profesor y yo no lograba nunca dar pie con bola. Me suspendieron en mayo y en septiembre, y en el siguiente mayo y en el siguiente septiembre. En fin, una verdadera calamidad. Tú, en cambio, eras el prodigio de la clase. Contestabas siempre como un gramófono, como un lorito. Y claro, acaparabas siempre los sobresalientes y las matriculas de honor, como yo acaparo ahora los garbanos y el azúcar. Váyase lo uno por lo otro. Todo en la vida tiene su compensación.

González.—¿Luego eres comerciante? López.—Déjame hablar, que bastante parlotéabas tú en las aulas, mientras yo me hacía el mudo. Mis padres se indignaron y con razón, de mi incapacidad para el estudio, y un día, rebosantes de furor ante un suspenso nuevo, me cogieron y me llevaron a la tienda de comestibles de un pariente de mi madre. Me nuse una blusa, y a esperar los sabañones y... las domésticas en demanda de habichuelas y de carne de membrillo. No he pisado más, ni por casualidad, los pasillos del Instituto de San Isidro. Hoy estoy establecido, tengo un almacén al por mayor y dos tiendas. Manejo al año cientos de miles de pesetas. No te exagero nada... ¿Y tú, amigo González?

González.—Yo terminé el grado, seguí una carrera universitaria, hice oposiciones y hoy soy catedrático. Sólo manejo, sólo gasto, al año seis mil tristes pesetas, es decir, ese es mi sueldo nominal. Pues, en realidad, es tal el descuento que me hacen, que cobro bastante menos. Pero, escucha, López; ¿es que heredaste, es que eran ricos tus padres, que te apareció en América o... en el infierno, un tío lejano desconocido y generoso que te ayudó espléndidamente?

López.—No, querido González. Mis padres no tenían un real y yo les mantuve en sus años postreros. Tíos cercanos y lejanos, y primos, todo género de parientes tengo, por desgracia; pero no les debo ni el menor favor; ellos son los que suelen recibir los míos. No cesan de importunarme; son las moscas que vuelan incansables, pegajosas, en torno de mis dineros, producto exclusivamente de mi trabajo, de mis ahorros, de mis sacrificios...

González.—Tono os dais, vive Dios, y añade de tus... ¿qué eufemismo escogeré para no emplear la palabra robo? Mi opinión la confirma la Mitología.

López.—Tú, siempre con palabrejas... Mito... ¿Qué es eso de mito...? Si con esas consideraciones te consuelas... no he de protestar. Ya que ganas tan poco, puedes levantar la voz, insultarme, inclusive...

González.—No te insulto, amigo López. Continúa. Es decir, explícate. ¿Como has formado el capital que te permite realizar tus negocios? ¿Te ha tocado el gordo de la Lotería? ¿Te encontraste alguna vez en la calle una cartera repleta de billetes?

López.—Ya te he dicho que el candal que poseo y que dejaré mis hijos es obra de mi esfuerzo. Jamás me sirvió la suerte en forma de un décimo premio, ni he hallado cartera alguna en el camino. Para reunir

lo que tengo, no he necesitado conocer ningún renglón del Algebra (maldita Algebra). Se trata de una simple operación aritmética, la más sencilla de todas, una suma. Sumandos: labor, privaciones, constancia, sufrimientos... Total: eso, los ochavos que he conquistado.

González.—Perdona. Todos los referidos sumandos no son de tu servicio particular. Yo también los he acumulado en el proceso de mi vida, sin ver... el resultado por ninguna parte. ¿Me vas a negar que he trabajado? ¿Que he padecido?

López.—Yo nunca he sido joven, lo que

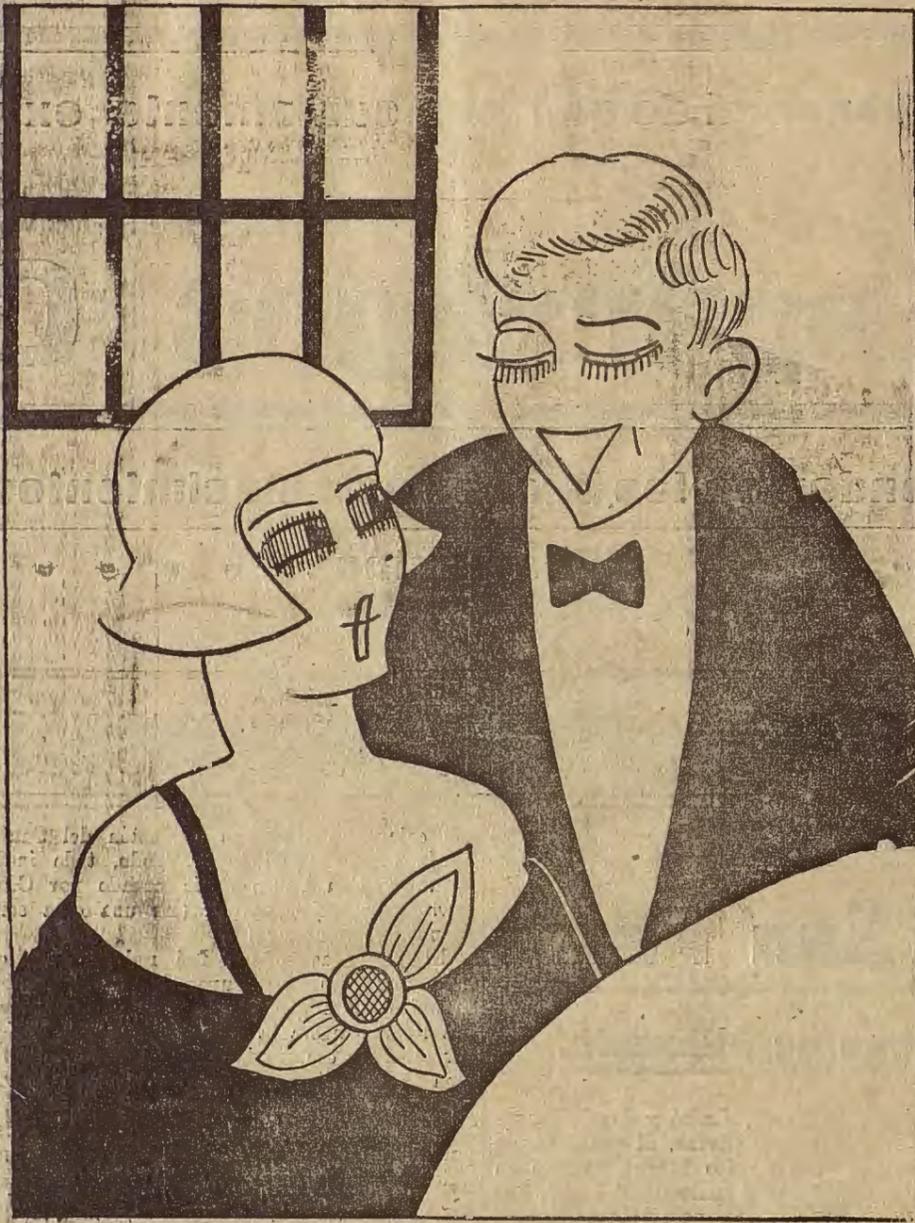
cinco años tenía ahorradas diez mil pesetas... Con ellas me establecí, me ha ayudado la fortuna, y ya sabes lo demás.

González.—¿En cinco años ahorraste diez mil pesetas y yo apenas he podido vivir...

López.—Y tú eras un sabio y yo un animal. Y a mí se me ha atragantado el Algebra... ¿Has visto? No la he aprendido y tengo mejor situación económica que tú.

González.—Deja el Algebra, que no te ha hecho nada...

López.—Por mí puedes colocarla en un altar. Yo, a su debido tiempo, me desentendí de ella. ¡Valiente camelo!



—¡Lo siento mucho, Laurita; pero mientras esté la vida tan cara, no podremos casarnos! ¿Tú sabes a qué precio están las verduras... los pises y sobre todo los muebles, que por una simple butaca te piden diez duros?

se llama joven; no me he divertido; no he disfrutado de las distracciones y placeres propios de los años mozos. He pasado éstos en la tienda, atento sólo a la tarea, sin conocer un teatro, ni un café, ni tener novia, hasta que tuve que casarme por conveniencia.

González.—¿Y crees que eres el único sacrificado? Escúchame. ¿Has olvidado la vida que hacía cuando estudiábamos en el Instituto? De casa a clase, de clase a casa, sin ir siquiera a paseo; lo mismo me ocurrió durante los cursos de la Universidad. Terminé la carrera y me dediqué a dar lecciones para poder vivir. Por cantidades que serían irrisorias, si no fuesen vergonzosas, pasaba horas y horas desahuciando a adolescentes. Me levantaba a las siete de la mañana y cuando regresaba a mi casa, a las diez de la noche, estaba tan rendido que me metía en la cama, sin tiempo siquiera para pensar en mi situación.

López.—Lo mismo, lo mismo que yo. González.—Después, la lucha tremenda de las oposiciones para lograr esta plaza, ¡tan pingüemente dotada!

López.—Yo me sacrifico, sí, pero a los

González.—Tienes derecho a todo, hasta a injuriar la ciencia... Has ahorrado diez mil pesetas en cinco años. ¡Lo que yo no podría ahorrar en mi vida aunque llegase a contar noventa!

Alberto de SEGOVIA

Madrid.

### Aventura temeraria

## Acrobatismo sensacional

El hombre que cae desde una gran altura pierde el conocimiento en el camino, en el aire, antes de estrellarse.

Se creía que sí, pero dos militares norteamericanos, el sargento Boze y el cabo Bergo han demostrado lo contrario en una temeraria experiencia.

Se han dejado caer desde un aeroplano de bombardeo, que volaba a una altura de 900 metros, precipitándose

al espacio y recorriendo 300 metros, dando volteretas antes de abrir el paracaídas, de que iban provistos. Los espectadores gritaban espantados, creyendo que los dos aviadores acabarían por estrellarse en el suelo.

Cuando estaban a unos 600 metros de altura, tiraron de la cuerda del paracaídas y la caída se detuvo, llegando en lento descenso hasta tierra.

Inmediatamente, en el aeroplano, que acababa de aterrizar, repitieron la prueba de nuevo, a los mismos 900 metros de altura. Pero en esta ocasión Boze se equivocó en el cálculo de su velocidad de caída y abrió el paracaídas a los 240 metros, mientras que a Bergo se le abrió casualmente a los 120.

Los dos valientes han referido que durante toda la caída, han conservado plena posesión de sus facultades, sin entorpecimiento alguno en los órganos respiratorios.

La correspondencia de LA VOZ DE ARAGÓN debe ser dirigida al apartado de Correos núm. 140; la literaria e informativa al Director; la administrativa al Administrador

Otros hombres y otros días

## Un grito en la noche

La Bella Chiquita.—¿la recordáis?—armó una revolución en España.

Pero no hay revolución a la que no siga su correspondiente reacción.

De ésta se encargaron los Padres de Familia.

Libraron una batalla tenaz y vencieron. Al principio sólo lograron que algunos gobernadores civiles prohibieran las exhibiciones de la Bella Chiquita.

Por último consiguieron que la revolucionaria danzarina abandonase su profesión. Si se salvó la moral, no se perdió la interésada. La creadora de la danza del vientre contrajo matrimonio con un hombre adinerado que varias veces ha pertenecido al Parlamento español. En el libro de su historia, la danzarina pasó unas hojas y comenzó el capítulo de la gran dama.

La Bella Chiquita vino a Zaragoza en sus días de mayor celebridad. Actuó en el coliseo de la calle del Coso. Las gentes se llevaron las manos a la cabeza. Consideraban profanado el severo teatro municipal.

Una ola sensual pasó por Zaragoza. La Bella Chiquita ejecutó la danza del vientre. Los espectadores bramaron como bestias en celo.

Los Padres de Familia hicieron aquí lo que habían hecho los de otras poblaciones. Se impusieron y el gobernador civil puso el veto al espectáculo, prohibiéndolo terminantemente.

Estaban ya vendidas todas las localidades para la segunda noche. La empresa devolvió el dinero después de anunciar debidamente la causa de la suspensión.

Se soliviantó el público bullanguero y no tardó en organizarse espontáneamente una manifestación de protesta que no anduvo lejos de degenerar en sangriento motín.

A la Bella Chiquita, que se hospedaba en el hotel de Europa, la hicieron salir al balcón, la ovacionaron y no faltó quien pretendiera que bailara la danza del vientre al aire libre.

Cuando más agitados estaban los ánimos, una voz potente atronó la plaza de la Constitución. Jamás sonó en la vía pública grito subversivo semejante.

Helo aquí:

—¡Viva la tripa libre!

Los guardias se sintieron heridos, en su pudor y dieron varias cargas que pusieron fin al espectáculo.

Y la danzarina, despertadora de torpes apetitos, salió de Zaragoza para extender por otros pueblos la estela de la sensualidad.